

PHILIPS

HI 994



PHILIPS

English **Page 4**

- Keep page 3 open when reading these operating instructions.

Français **Page 12**

- En lisant le mode d'emploi: dépliez la page 3.

Deutsch **Seite 20**

- Schlagen Sie beim Lesen der Gebrauchsanweisung Seite 3 auf.

Nederlands **Pagina 28**

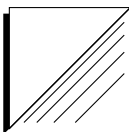
- Sla bij het lezen van de gebruiksaanwijzing pagina 3 op.

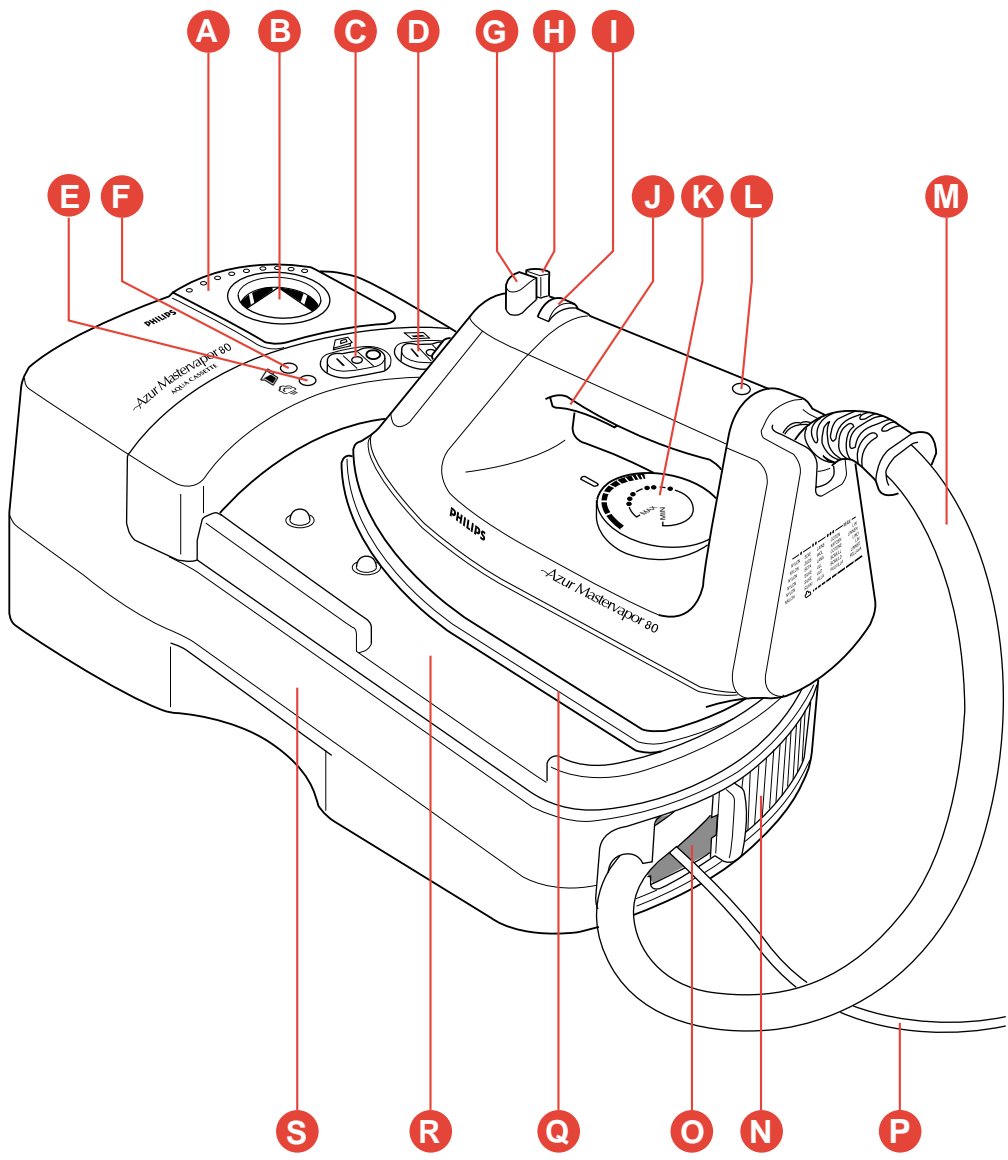
Italiano **Pagina 36**

- Prima di usare l'apparecchio, aprite la pagina 3 e leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

Español **Página 44**

- Desplegar la página 3 al leer las instrucciones de manejo.











Important

- Please read these instructions for use carefully in conjunction with the illustrations before using the appliance.
- Never use the appliance if damaged in any way. Regularly check if the mains cord and the supply hose are still in a good and safe condition.
If the mains cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by Philips or their service representative, as special tools and/or parts are required.
- Check if the voltage rating on the typeplate (under the steam tank) corresponds to the mains voltage in your home.
- Only connect the appliance to an earthed mains wall socket.
- Never immerse the iron or the steam tank in water.
- Never fill the water tank with perfumes, vinegar, descaling agents or other chemicals.
- Take care that children cannot touch the iron when hot and that they cannot pull the mains cord or supply hose.
- When leaving the iron, even for a short while, always remove the mains plug from the wall socket and place the iron on the stand.
- Always place the steam tank on a stable flat and horizontal surface. Do not place the steam tank on the soft part of the ironing board.
- Always place the iron on the iron stand. Do not place the hot iron on the steam tank, the supply hose or the mains cord. The cordset should not be allowed to touch the soleplate when it is hot.
- The appliance is equipped with an electric pump. This pump can be heard from time to time when automatically refilling the boiler system. This is quite normal.
- The iron stand can become hot during use. If you want to move it, touch only the two lateral edges of the stand.

General description (fig. 1)

- A** Removable water tank
- B** Water tank cap filling opening
- C**  Switch “Iron On/Off” with built-in pilot light
- D**  Switch “Steam tank On/Off” with built-in pilot light.
- E**  Pilot light “Steam tank heating-up”.
(The pilot light goes out when the appliance is ready for steam-ironing.)
- F**  Pilot light “Water tank empty”. (The pilot light comes on when the water tank is empty or not placed correctly into the appliance.)
- G**  “Jet of Steam” button (press)
- H**  “Shot of Steam” button (press)
- I** Steam control (rotate)
0 = dry ironing
3 = maximum steam
- J** Steam activator (press-in for steam ironing)
- K** Temperature dial (rotate)
- L** Pilot light “Iron heating-up”
- M** Supply hose with ball swivel
- N** Storage compartment sliding door
- O** Storage compartment for mains cord and supply hose

- P** Mains cord
- Q** Soleplate
- R** Iron stand (removable)
- S** Steam tank

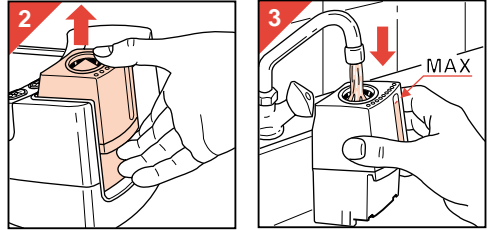
Making the appliance ready for use

- Before using the first time remove any sticker or protective foil from the soleplate. Clean the soleplate with a soft cloth.
- Fully unwind the mains cord and supply hose.
- Do not insert the mains plug into the wall socket until the steam tank has been filled with water.
- Place the steam tank on a stable flat surface.
- Place the iron on the iron stand.

Filling with water (for steam-ironing, “Shot-of-steam” and “Jet-of-steam”)

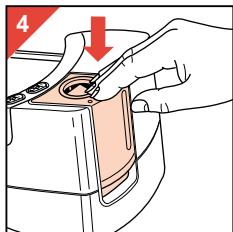
- Please fill with normal tap water before using for the first time. Maximum filling is 0.62 litre.
- Also use tap water to refill the tank. If the tap water is very hard (over 10°DH), it is advisable to mix it with demineralised or distilled water (50% tap water and 50% demineralised or distilled water).
- Never use perfumes, vinegar, descaling agents or other chemicals.
- Do not use water from a water softener.
- During steam-ironing, the system will automatically pump water from the water tank into the steam tank.

Filling before you start ironing





- Make sure that the steam tank and the iron are both switched off. Remove the mains plug from the wall socket.
- For easy and safe filling the water tank can be removed (fig. 2) and filled under the tap (fig. 3).

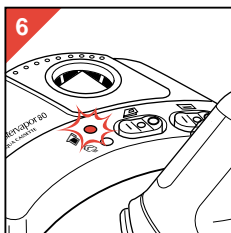
Table					
Label with ironing instructions	Kind of textile	Temperature dial	Steam-ironing	Shot of steam	Jet of steam
	Synthetic e.g. acetate, acrylic, viscose, polyamide, polyester. Silk	MIN • 	-	-	
	Wool	•• 			
	Cotton Linen	••• MAX			
	Please note: This article cannot be ironed!				



- When replacing the filled water tank, push down firmly to make sure it is well-seated (fig. 4).
- On the other hand, it is also possible to leave the water tank in place when filling it. Use a beaker with spout to avoid spillage (fig. 5).

Filling during ironing

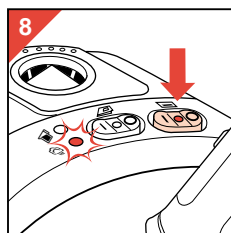
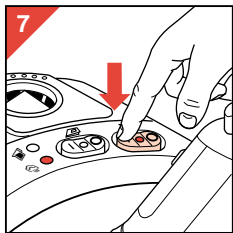
After steam ironing for some time (switch  (D) in position "on" and corresponding pilot light illuminating), the water tank will become empty. To indicate that the water tank needs refilling, pilot light  (F) will illuminate (fig. 6).






- Switch the iron and the steam tank off and remove the mains plug from the wall socket.
- Refill the water tank as indicated in the previous section.

Please note: pilot light  (F) will also illuminate if the water tank is not correctly placed.

Steam tank heating up



- Plug in and switch the steam tank on (fig. 7). (Please note: If you do not intend to use steam you of course need not switch the steam tank on.)
- The pilot light in switch  comes on to indicate that the steam tank is switched on. Also, pilot light  comes on to indicate that the steam tank is heating up (fig. 8).

As soon as the steam tank is heated up and steam is ready, pilot light  goes out.

Please note: When using the appliance for the first time, an initial amount of 0.3 litre of water will automatically be pumped from the water tank into the steam tank to start the system.

It is advisable to switch off, unplug and fill the water tank fully up before you continue. Then the full capacity of the water tank is available for steam ironing.

Tips

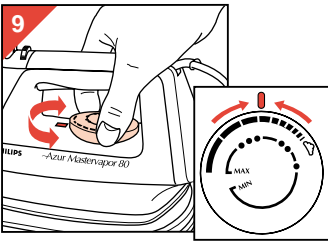
- Always check first if a **label with ironing instructions** is attached to the article to be ironed. **Follow these ironing instructions in all cases.**
- If ironing instructions are missing but you know the kind of fabric, then refer to the fabric table.
- The fabric table is valid for the fibre materials only.
 - If some kind of finish has been applied (gloss, wrinkle, relief etc.), the textile can best be ironed at a lower temperature.
- First sort out the fabrics according to ironing temperature: wool with wool, cotton with cotton, etc.
- The iron heats up quicker than it cools down. Therefore, start ironing the articles requiring the lowest temperature such as those made of synthetic fibres. Then progress to the higher temperatures.
- If the article is made of a mixture of different fibres, you must always select the lowest ironing temperature of the composition of those fibres.
 - (E.g. an article consisting of "60% polyester and 40% cotton" should be ironed at the temperature indicated for polyester (●) and without steam.)
- If you do not know what kind(s) of fabric(s) the article has been made of, find a spot which will be invisible when wearing or using the article to try out the ironing temperature.
 - (Always start at a low temperature and increase to one which gives the required results.)
- Pure woollen fabrics (100% wool) may be pressed with the iron set to a steam position. It is recommended to apply shot-of-steam and use a dry pressing cloth.
 - When steam-ironing woollen fabrics, shining of the fabric may occur. This can be prevented by turning the article inside out and ironing the inside.
- Velvet and other textures which rapidly acquire

shiny spots should be ironed in one direction only (with the nap), applying only light pressure. Always keep the iron moving.

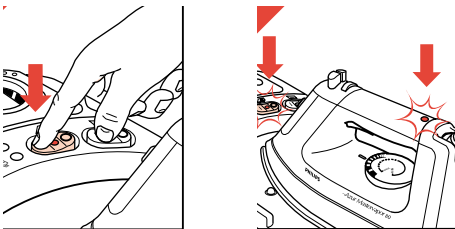
- Iron the reverse side of synthetic materials and silk to prevent shining spots.
- When ironing coloured silk, it is not advisable to use steam as this may cause stains.

How to set the ironing temperature

- As indicated on the temperature dial (K) and the table, steam-ironing is only possible at higher ironing temperatures:
 - For **maximum steam** high ironing temperatures are required. For that reason, set the temperature dial (K) to ●●● and the steam control (I) to positions 2 or 3.
 - For **moderate steam** you may select a somewhat lower ironing temperature. You can then set the temperature dial (K) to ●● or ●●● and the steam control (I) to position 1.
 - For **dry ironing**, however, you may select any suitable ironing temperature. You can then set the temperature dial (K) to ●, ●● or ●●● and the steam control (I) to position



- 0.
- Select the required ironing temperature with the

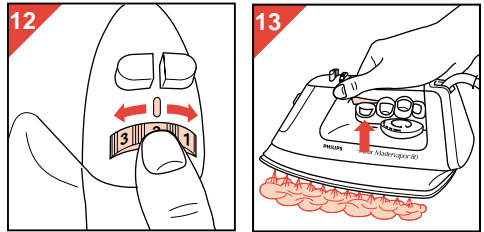


- temperature dial (K) (fig. 9).
- Set switch "Iron On/Off" (C) to position "On" (fig. 10). The pilot light in the switch as well as pilot light "Iron heating up" (L) will come on (fig. 11).
- After a few minutes, pilot light "Iron heating up"

- (L) will go out. This indicates that the soleplate has reached the set temperature. After this pilot light has gone out and come on again you can start ironing.
- During ironing pilot light "Iron heating up" (L) will come on from time to time. When this happens, the soleplate is being heated-up to the required temperature again. You can continue ironing.

Steam-ironing

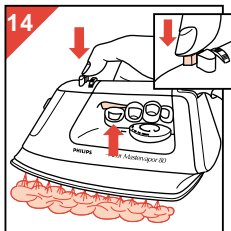
- When pilot light "Steam tank heating-up" (E) goes out, this indicates that the steam tank is heated up and that steam is ready. You can



- now start steam ironing.
- To select the required steam output rotate the steam control (I) (fig. 12). The further the control is rotated clockwise, the more steam is produced.
- While steam-ironing keep the steam activator (J) pressed-in (fig. 13).
- During steam-ironing the two pilot lights (E) and (L) will come on from time to time. When this happens, either the iron or the steam tank is being heated-up to the required temperature. You can continue ironing.

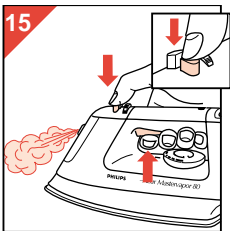
"Shot-of-steam"

- Applying "Shot-of-steam" (i.e. high steam output coming from a limited number of holes in the soleplate) can help remove stubborn wrinkles over a large area.
- Always set the temperature dial (K) to the steam range (●● or ●●●●). Otherwise the soleplate is not hot enough so that water may drip from it.
- Press button (H) and the steam activator (J) (fig. 14).

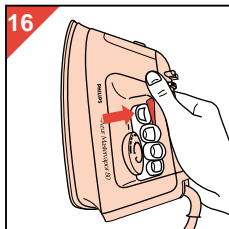


"Jet of steam"

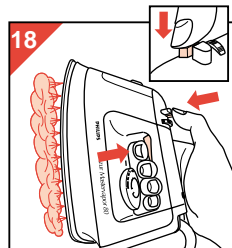
- Applying "Jet-of-steam" can help remove stubborn wrinkles.
- Press button (G) and steam activator (J) (fig. 15).
- It is not necessary to set the temperature dial (K) to the steam range for "Jet-of-steam".



Steaming in a vertical position

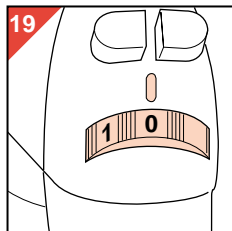


Hanging curtains and clothing (jackets, woman's suits, coats) can be steamed by holding the iron in a vertical position (fig. 16). "Jet of steam" (fig. 17) and "Shot-of-steam" (fig. 18) can be applied as well in a vertical position.

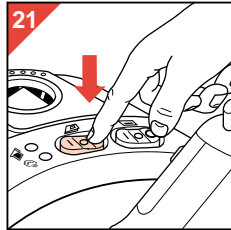
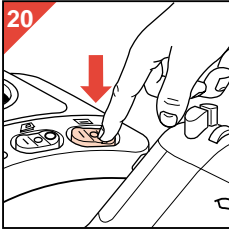


Dry-ironing

For ironing without steam set the steam control (I) to position O (fig. 19). Steam activator (J) is now blocked and no steam can come to the iron. Also "Shot-of-steam" and "Jet-of-steam" do not function. You can also switch off the steam tank (D).



When finished ironing

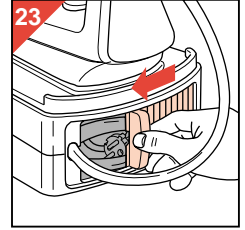
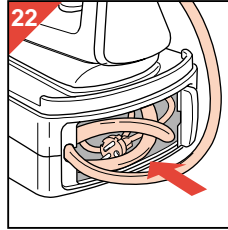


- Switch off the steam tank and the iron (fig. 20, 21).
- Remove the mains plug from the wall socket.
- Place the iron on the stand and let it cool down.

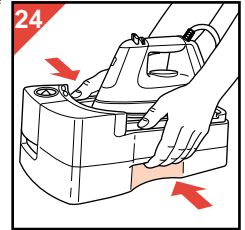
Cleaning

- Before cleaning remove the mains plug from the wall socket and allow the iron to cool down sufficiently.
- The appliance can be cleaned with a damp cloth.


Storage



- Arrange the supply hose and mains cord in the storage compartment (fig. 22, 23).
- For transport there are handgrips on either side of the steam tank (fig. 24).



Assistance guide







Situation	Likely cause	What do to
When placing the water tank into the appliance some water is spilt over the cap.	Too much water in the water tank.	Do not fill the water tank higher than indication "MAX" and place it carefully.
The water tank is filled with water and placed into the appliance. But yet pilot light  ("Water tank empty") remains on.	The water tank has not been placed correctly into the appliance.	Check if the water tank is in the correct position. Then press the tank downwards until well-seated (fig. 4).
The appliance is noisy.	The appliance vibrates on the surface it is placed on.	Move the appliance or place it on a different surface.
	The water tank is not correctly placed into the appliance.	Check if the water tank is in the correct position. Then press the tank downwards until well-seated (fig. 4).
When switched on for the first time, the water tank suddenly becomes half-empty (although you have not yet used any steam).	This is a normal phenomenon. Only with first use the steam tank is automatically filled with 0.3 litre of water.	Switch off, unplug and refill the water tank to maximum level before you start steam ironing.
The appliance produces steam, but the sound of the pump is not regular.	This is a normal phenomenon. A microcomputer controls the pump which automatically transfers small quantities of water from the water tank into the steam tank.	Nothing.
After switching on for the first time some smoke comes from the appliance.	This is a normal phenomenon. Some parts of the iron have been greased lightly in the factory.	Nothing. (After a short while this phenomenon will stop.)
Drops of water come from the soleplate.	The temperature dial (K) has been set to a temperature which is too low for steam ironing.	Select the required ironing temperature as indicated in these instructions. (Also refer to the table.)
	The steam tank is placed on an unstable and/or uneven surface.	Place the steam tank on a stable and even surface.
	When starting steam ironing the supply hose is too cold. Steam condenses in the hose and escapes from the soleplate.	This is a normal phenomenon. Just place the iron on an extra piece of cloth. This will catch the drops of water while you "steam iron" it. After a few seconds the iron will start producing steam.

Water leaks from the under side of the steam tank.	Particles inside the water tank may obstruct the valve of the pump.	Remove and rinse the water tank.
You cannot see steam coming from the soleplate.	Superheated (i.e. high quality!) steam is hardly visible, especially when the temperature dial is set to maximum position, and even more at relatively high ambient temperature.	To verify steam output you can hold a (cold) mirror in front of the soleplate vents.
The soleplate is dirty.	Impurities or chemicals contained in the water have deposited on to the soleplate.	Clean the soleplate with a damp cloth, if required with some washing-up agent.
	Ironing at too high temperatures.	Clean the soleplate with a damp cloth, if required with some washing-up agent. Select the advised ironing temperature.

Important

- Lisez attentivement ce mode d'emploi en même temps que les illustrations avant toute utilisation de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si une de ses parties est endommagée. Assurez-vous régulièrement que le cordon secteur et le cordon d'alimentation vapeur sont encore dans de bonnes conditions d'utilisation et de sécurité. Si le cordon secteur de votre appareil est endommagé, il doit impérativement être remplacé par un réparateur indépendant agréé Philips car des équipements et des composants spécifiques sont exigés.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique (sous la chaudière) correspond à la tension du secteur de votre logement.
- Branchez uniquement l'appareil sur une prise équipée de terre.
- N'immergez jamais le fer ou la chaudière dans l'eau.
- Ne remplissez jamais le réservoir d'eau avec du parfum, vinaigre, agents adoucissants ou autres produits chimiques.
- Faites attention que les enfants ne puissent pas toucher le fer quand il est chaud, ni tirer le cordon secteur ou le cordon d'alimentation vapeur.
- Quand vous vous absentez, même pour un court instant, retirez toujours la fiche de la prise de courant et placez le fer sur le socle repose-fer.
- Placez toujours le réservoir à vapeur sur une surface stable plane et horizontale. Ne placez pas le réservoir à vapeur sur la partie de la planche à repasser destinée au repassage.
- Placez toujours le fer sur le repose-fer. Ne placez jamais le fer chaud sur la chaudière, le cordon d'alimentation vapeur ou le cordon secteur.
- Cet appareil est équipé d'une pompe électrique. Vous pouvez de temps en temps entendre le bruit dû au fonctionnement de la pompe qui remplit la bouilloire du système, ce bruit est complètement normal.
- Le repose fer peut devenir très chaud pendant l'usage de l'appareil. Si vous voulez le déplacer, faites-le en touchant uniquement les bords du repose fer.

Description générale (fig. 1)

- A** Réservoir d'eau amovible
- B** Ouverture de remplissage du réservoir
- C**  Interrupteur "Fer Marche/Arrêt" avec témoin lumineux incorporé
- D**  Interrupteur "Chaudière Marche/Arrêt" avec témoin lumineux incorporé.
- E**  Témoin lumineux "Chaudière chauffe". (Le témoin lumineux s'éteint quand l'appareil est prêt pour le repassage à la vapeur.)
- F**  Témoin lumineux "Réservoir vide". (Le témoin lumineux s'allume quand le réservoir d'eau est vide ou n'est pas placé correctement dans l'appareil.)
- G**  Spray vapeur (poussoir)
- H**  Jet vapeur (poussoir)
- I** **Commande vapeur** (rotatif)
0 = repassage à sec
3 = vapeur maximum
- J** **Bouton commande vapeur** (appuyer pour le repassage à la vapeur)
- K** **Bouton de commande thermostat** (rotatif)

- L** Témoin lumineux "fer chauffe"
- M** Cordon d'alimentation vapeur avec guide articulé
- N** Porte coulissante
- O** Compartiment rangement des cordons
- P** Cordon secteur
- Q** Semelle du fer
- R** Repose fer (détachable)
- S** Chaudière

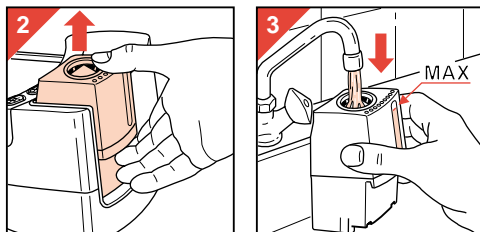
Préparation à l'emploi

- Avant toute utilisation enlevez tout adhésif ou feuille de protection de la semelle. Nettoyez-la à l'aide d'un chiffon doux.
- Déroulez complètement le cordon secteur et le cordon d'alimentation vapeur.
- Ne pas insérer la fiche d'alimentation dans la prise de courant avant d'avoir rempli d'eau le réservoir à vapeur.
- Placez la chaudière sur une surface stable.
- Placez le fer sur le repose-fer.

Remplissage en eau (pour le repassage à la vapeur, "Jet vapeur" et "Spray vapeur")

- Remplissez impérativement avec de l'eau du robinet lors de la première utilisation. Maximum 0,62 litre.
- Vous pouvez utiliser l'eau du robinet. Mais si l'eau est très dure (dureté supérieure à 17° TH), nous vous recommandons d'utiliser moitié eau du robinet, moitié eau déminéralisée.
La Compagnie des Eaux de votre région vous renseignera sur le degré de dureté de votre eau.
- N'utilisez jamais de parfums, vinaigre, agents adoucissants ou autres produits chimiques.
- N'utilisez pas de l'eau provenant d'un adoucisseur d'eau ménager.
- Pendant le repassage à la vapeur, le système pompe automatiquement l'eau du réservoir vers la chaudière.

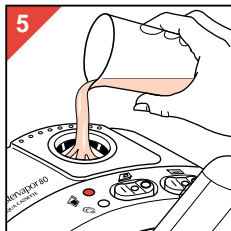
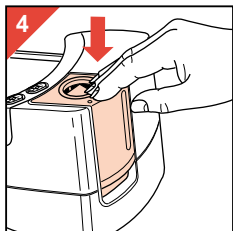
Remplissage avant de commencer le repassage



- Assurez-vous que la chaudière et le fer sont arrêtés tous les deux. Enlevez la fiche de la prise de courant.
- Pour un remplissage facile et en toute sécurité le réservoir d'eau peut être enlevé (fig. 2) et rempli directement sous le robinet (fig. 3).

Tableau

Étiquette avec instructions de repassage	Type de textile	Thermostat	Règlage de vapeur	Spray vapeur	Jet vapeur
	Synthétique acétate, acrylique, viscose, polyamide, polyester. Soie	MIN • 	-	-	
	Laine	•• 			
	Coton Lin	••• MAX			
	Attention : Ne pas repasser cet article.				

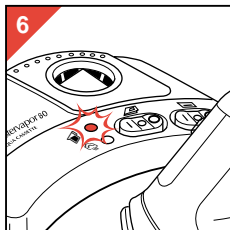


- Lors de la mise en place du réservoir plein d'eau, poussez-le vers le bas fermement afin de vous assurer qu'il est correctement positionné (fig. 4).
- Vous pouvez également laisser le réservoir en position lors du remplissage. Utilisez simplement un gobelet à bec verseur pour éviter toute éclaboussure (fig. 5).

Remplissage pendant le repassage

Après avoir repassé à la vapeur pendant un certain temps (interrupteur (D) en position "Marche" et témoin lumineux allumé), le réservoir se vide.

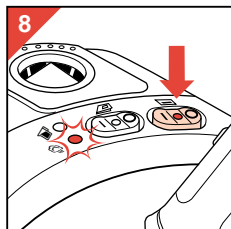
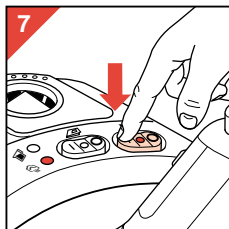
Pour indiquer que le réservoir d'eau a besoin d'être rempli à nouveau le témoin lumineux (F) s'allume (fig. 6).



- Placez les interrupteurs "fer et chaudière" sur arrêt et enlevez la fiche de la prise de courant.
- Remplissez le réservoir comme indiqué dans le paragraphe précédent.

Nota: Le témoin lumineux (F) s'allume également si le réservoir d'eau n'est pas correctement positionné.

Chaudière



- Branchez la fiche dans la prise de courant et placez l'interrupteur chaudière sur marche (fig. 7). (Uniquement si vous vous servez de la vapeur.)
- Le témoin lumineux de l'interrupteur s'allume et vous indique que la chaudière est sous tension. Le témoin lumineux s'allume et vous indique que la chaudière chauffe (fig. 8). Dès que la chaudière est chaude et la vapeur prête à l'emploi, le témoin lumineux s'éteint.

Nota: Lors de la première utilisation, une quantité égale à 0.3 litre d'eau sera automatiquement pompée du réservoir d'eau vers la chaudière pour amorcer le système.

Conseils

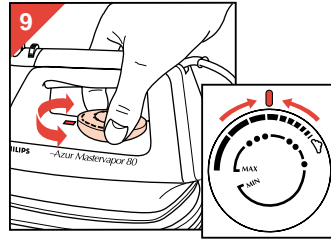
- Vérifiez toujours si une **étiquette** avec les **instructions de repassage** est jointe aux articles à repasser. **Suivez ces instructions de repassage dans tous les cas.**
- Si les instructions de repassage sont manquantes mais que vous connaissez le type de textile, reportez-vous au tableau de repassage.
- Le tableau de repassage est seulement valable pour les tissus mentionnés. Si des finitions spéciales ont été appliquées (lustrage, plis rebelles, etc.), le textile peut être repassé à une température plus basse.
- Tout d'abord triez le linge avant de repasser : laine avec laine, coton avec coton, etc.
- Le fer chauffe plus rapidement qu'il ne refroidit. Donc, commencez le repassage des articles nécessitant les plus basses températures tels que les synthétiques. Puis continuez vers les températures plus élevées.
- Si les articles sont composés de fibres différentes, vous devez choisir toujours la température la plus basse de repassage en fonction de la composition de ces fibres. (Exemple: un article composé de "60% polyester et 40% coton" doit être repassé à la

température indiquée pour le polyester (●) et sans vapeur.)

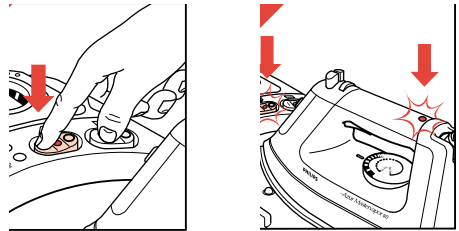
Si vous ne connaissez pas la composition du tissu(s), trouvez un endroit invisible de l'extérieur pour déterminer la température de repassage.

(Commencez toujours par la température la plus faible et augmentez-la jusqu'à obtention du résultat désiré.)

- Les tissus en pure laine (100% laine) peuvent être repassés avec le fer en position vapeur. Il est recommandé de régler le fer sur jet de vapeur, et d'utiliser une pattemouille sèche. Pour éviter le lustrage des tissus en laine, repassez les articles à l'envers.
- Les velours et autres tissus synthétiques ou non qui lustrent rapidement doivent être repassés dans une seule direction seulement (dans le sens des fibres), et en appliquant une légère pression. Gardez toujours le fer en mouvement.
- Lorsque vous repassez de la soie colorée, il n'est pas souhaitable d'utiliser la vapeur qui pourrait causer des taches.



- Sélectionnez la température de repassage désirée avec le bouton de commande thermostat (K) (fig. 9).



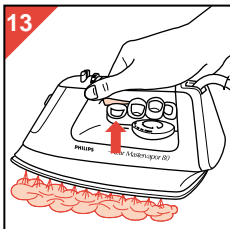
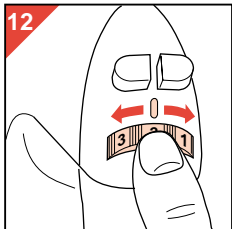
Comment sélectionner la bonne température de repassage

- Comme indiqué sur le bouton de commande thermostat (K) et dans le tableau de repassage, le repassage à la vapeur n'est possible qu'à des températures élevées :
 - Pour une **vapeur maximum**, réglez le bouton de commande thermostat (K) sur ●●● et la commande vapeur (I) sur la position 2 ou 3.
 - Pour une **vapeur modérée**, vous pouvez sélectionner une température plus basse. Réglez le bouton de commande thermostat (K) sur ●● ou ●●● et la commande vapeur (I) sur la position 1.
 - Pour un repassage à sec, vous pouvez sélectionner par contre n'importe quelle température de repassage. Réglez le bouton de commande thermostat (K) sur ●, ●● ou ●●● et la commande vapeur (I) sur la position 0.

- Positionnez l'interrupteur "Fer" (C) sur la position "Marche" (fig. 10). Le témoin lumineux de l'interrupteur de même que le témoin lumineux "Fer" (L) s'allument (fig. 11).
- Après quelques minutes, le témoin lumineux "Fer" (L) s'éteint. Ceci indique que la semelle est à la température désirée. Le témoin lumineux s'éteint puis se rallume à nouveau ; vous pouvez commencer le repassage.
- Pendant le repassage le témoin lumineux "Fer" (L) s'allume de temps en temps. Ceci est normal, vous pouvez continuer le repassage.

Repassage à la vapeur

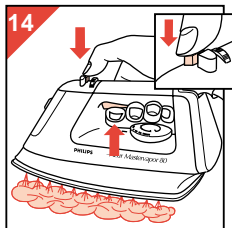
- Quand le témoin lumineux "Chaudière" (E) s'éteint, ceci indique que la chaudière est chaude et que la vapeur est prête. Vous pouvez maintenant commencer le repassage à la vapeur.



- Sélectionnez la vapeur désirée en tournant la commande vapeur (I) (fig. 12). Plus le bouton de contrôle vapeur est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, plus la vapeur produite est importante.
 - Pendant le repassage maintenez le bouton de commande vapeur enfoncé (J) (fig. 13).
- Pendant le repassage à la vapeur les deux témoins lumineux (E) et (L) s'allument de temps en temps. Le fer ou la chaudière chauffent à la température désirée. Vous pouvez continuer le repassage.

"Jet de Vapeur"

- En utilisant le programme "jet de vapeur" (c'est à dire un débit important de vapeur sortant d'un nombre limité de fentes de la semelle du fer à repasser), vous pouvez faciliter la suppression de plis rebelles sur une grande surface.
- Positionnez toujours le sélecteur de température (K) sur les positions d'émission de vapeur (●● ou ●●●). Autrement la semelle n'est pas assez chaude et de l'eau pourrait couler.
- Pressez les boutons (H - J) (fig. 14).

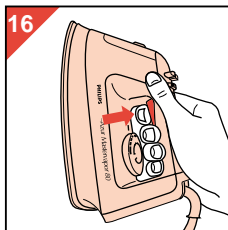


"Spray vapeur" projection de vapeur

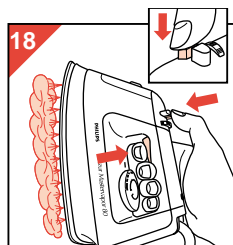
La projection de vapeur condensée par le spray peut aider à supprimer des plis rebelles. Pressez les boutons (G - J) (fig. 15). Il n'est pas nécessaire de positionner le sélecteur de température (K) sur une position vapeur.



Repassage en position verticale

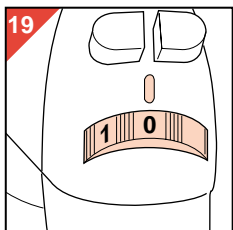


Rideaux et vêtements suspendus (jaquettes, tailleurs, manteaux) peuvent être repassés en tenant le fer dans une position verticale (fig. 16). "Spray vapeur" (fig. 17) et "Jet de vapeur" (fig. 18) peuvent être utilisés également dans une position verticale.

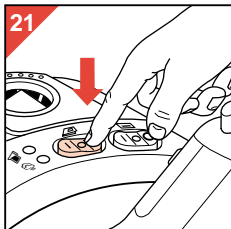
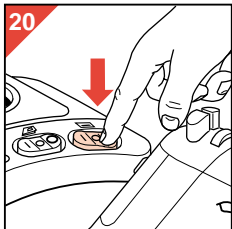


Repassage à sec

Pour repasser sans vapeur, positionnez le contrôle de débit de vapeur (I) sur 0 (fig. 19). Le bouton vapeur (J) est ainsi bloqué et la vapeur ne peut s'échapper de la semelle. Dans ce cas les boutons "Jet de vapeur" et "Spray de vapeur" sont inopérants. Vous pouvez également arrêter la chaudière.



Quand le repassage est fini

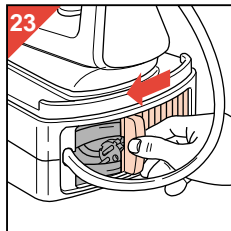
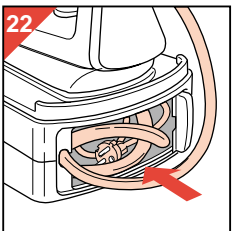


- Arrêtez la chaudière et le fer (fig. 20, 21).
- Enlevez la fiche de la prise de courant.
- Placez le fer sur le socle repose-fer et laissez-le refroidir.

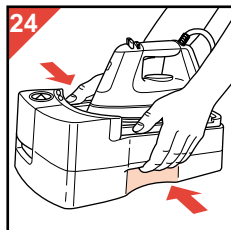
Nettoyage

- Enlevez la fiche de la prise de courant et laissez le fer refroidir suffisamment.
- L'appareil peut être nettoyé avec un chiffon humide.

Rangement



- Rangez le cordon d'alimentation vapeur et le cordon secteur dans le compartiment de rangement (fig. 22, 23).
- Pour le transport utilisez les poignées de chaque côté de la chaudière (fig. 24).



Guide des anomalies



Anomalies	Cause	Quoi faire
Quand vous placez le réservoir d'eau dans l'appareil de l'eau sort par le bouchon.	Beaucoup trop d'eau dans le réservoir.	Ne remplissez pas le réservoir d'eau plus haut que l'indication "MAX" et placez-le correctement.
Le réservoir d'eau est rempli avec de l'eau et est bien placé dans l'appareil. Mais le témoin lumineux ("Réservoir vide") reste allumé.	Le réservoir d'eau n'a pas été placé correctement dans l'appareil.	Assurez-vous que le réservoir d'eau est dans la position correcte. Puis pressez le réservoir vers le bas (fig. 4).
L'appareil est bruyant.	L'appareil vibre sur la surface où il est placé.	Déplacez l'appareil ou placez-le sur une surface différente.
	Le réservoir d'eau n'est pas correctement placé dans l'appareil.	Assurez-vous que le réservoir d'eau est dans la position correcte. Puis pressez le réservoir vers le bas (fig. 4).
Lors de la première mise en service, le réservoir d'eau se vide immédiatement à moitié (bien que vous n'ayez pas encore utilisé de vapeur).	Ceci est normal. Lors de la première utilisation la chaudière est automatiquement remplie avec 0.3 litre d'eau.	Arrêtez l'appareil, débranchez et remplissez le réservoir jusqu'au niveau maximum avant de commencer le repassage à la vapeur.
L'appareil produit de la vapeur, mais le bruit de la pompe n'est pas régulier.	Ceci est normal. Un circuit électronique contrôle la pompe qui transfère automatiquement des petites quantités d'eau du réservoir vers la chaudière.	Rien.
Après avoir mis en marche pour la première fois de la fumée peut se dégager de l'appareil.	Ceci est normal. Certaines parties du fer peuvent avoir été légèrement graissées à la fabrication.	Rien. (Au bout de quelque temps ce phénomène disparaîtra.)
Des gouttes d'eau sortent de la semelle.	Le bouton de commande thermostat (K) a été réglé sur une température trop basse pour le repassage à la vapeur.	Sélectionnez la température de repassage désirée comme indiqué dans ces instructions. (Reportez vous au tableau de repassage).
	La chaudière est placée sur une surface instable ou inégale.	Placez la chaudière sur une surface stable.
	Quand vous commencez le repassage à la vapeur le cordon d'alimentation vapeur est trop froid. La vapeur se condense dans le tuyau et s'échappe par la semelle.	Ceci est normal. Placez le fer sur un morceau de tissu. Evacuez les gouttes d'eau en appuyant sur le bouton vapeur pendant quelques secondes. Puis le fer produira de la vapeur.

De l'eau coule par le dessous de la chaudière.	Des particules à l'intérieur du réservoir d'eau peuvent obstruer la valve de la pompe.	Enlevez et rincez le réservoir d'eau.
Vous ne voyez pas de vapeur sortir des orifices de la semelle.	La vapeur, qui est à très haute température, n'est pas visible à l'oeil nu. Ce phénomène se produit surtout quand le bouton de commande thermostat est placé sur la position maximum, et également lorsque la température ambiante est élevée (en été par exemple).	Pour vérifier la présence de vapeur vous pouvez tenir un miroir (froid) devant les trous de la semelle.
La semelle est sale.	Des impuretés ou des produits chimiques contenus dans l'eau se sont déposés sur la semelle.	Nettoyez avec un tissu humide ou avec un détergent.
	Repassage à des températures trop élevées.	Nettoyez avec un tissu humide ou avec un détergent Sélectionnez la température conseillée pour le tissu.

Wichtig

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, und sehen Sie sich dabei die Abbildungen an, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es in irgend einer Hinsicht beschädigt ist. Prüfen Sie regelmäßig, ob das Netzkabel und der Verbindungsschlauch unbeschädigt sind. Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muß es von einer durch Philips autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezial-Werkzeug und/oder spezielle Teile benötigt werden.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild unter dem Dampftank mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Schutzkontakt-Steckdose an.
- Tauchen Sie das Bügeleisen oder den Dampftank niemals in Wasser.
- Füllen Sie das Gerät niemals mit Essig, einem Entkalkungsmittel oder anderen Chemikalien.
- Sorgen Sie dafür, daß Kinder das heiße Eisen nicht berühren und das Gerät nicht am Netzkabel oder dem Verbindungsschlauch herabziehen können.
- Wenn Sie das Bügeln, sei es auch nur für kurze Zeit, unterbrechen, so ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und stellen Sie das Bügeleisen auf den Bügeleisen-Untersatz.
- Den Dampftank immer auf eine stabile, ebene und horizontale Fläche stellen. Den Dampfbehälter nicht auf dem weichen Bereich des Bügelbretts abstellen.
- Stellen Sie das Bügeleisen stets auf den Bügeleisen-Untersatz. Stellen Sie es niemals auf den Dampftank, den Verbindungsschlauch oder das Netzkabel. Achten Sie darauf, daß die diese Teile nicht mit der heißen Bügelsohle in Berührung kommen.
- Das Gerät ist mit einer elektrischen Pumpe ausgerüstet, die von Zeit zu Zeit automatisch eingeschaltet wird, um den Wassertank nachzufüllen. Dabei ist ein Geräusch zu hören. Das ist kein Grund zur Beunruhigung.
- Der Untersatz für das Bügeleisen wird beim Gebrauch sehr heiß. Fassen Sie nur an den beiden Rändern an, wenn Sie das Gerät versetzen wollen.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Wasserbehälter, abnehmbar
- B** Einfüllöffnung des Wasserbehälters
- C**  Ein-/Aus-Schalter für das Bügeleisen mit eingebauter Kontrolllampe
- D**  Ein-/Aus-Schalter für den Dampftank mit eingebauter Kontrolllampe.
- E**  Kontrolllampe "Dampf wird erhitzt"; erlischt, wenn das Gerät zum Dampf bügeln bereit ist.
- F**  Kontrolllampe "Wasserbehälter leer"; leuchtet auf, wenn der Wasserbehälter leer oder nicht richtig aufgesetzt ist.
- G**  Dampfstoß-Schalter, Druckknopf
- H**  Dampfstrahl-Schalter, Druckknopf
- I** **Dampfregler**, Drehschalter
0 = Trockenbügeln
3 = maximal Dampf
- J** **Dampfauslöser**, für Dampfzufuhr an der Unterseite des Griffes drücken
- K** **Temperaturregler**, Drehschalter
- L** **Kontrolllampe "Bügeleisen heizt auf"**

- M** **Verbindungsschlauch** mit schwenkbarem Anschluß
- N** **Schiebeverschluss**
- O** **Fach** für Netzkabel und Verbindungsschlauch
- P** **Netzkabel**
- Q** **Bügelsohle**
- R** **Untersatz** für das Bügeleisen, abnehmbar
- S** **Dampftank**

Vorbereitung zum Gebrauch

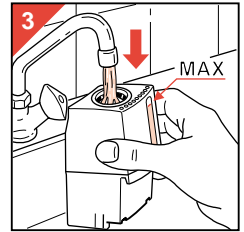
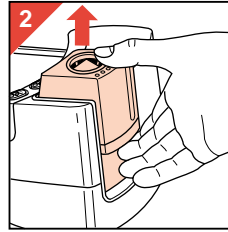
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Aufkleber und die Schutzfolie von der Bügelsohle. Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch.
- Wickeln Sie das Netzkabel und den Verbindungsschlauch voll heraus. Stecken Sie erst dann den Stecker in die Steckdose.
- Zuerst den Dampfbehälter mit Wasser füllen. Erst dann den Stecker in die Steckdose stecken.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene und waagerechte Fläche.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf den Untersatz.

Füllen des Wasserbehälters zum Dampfbügeln, Dampfstrahlen und für den Dampfstoß

- Bevor Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen, füllen Sie den Wasserbehälter mit normalem Leitungswasser. Er faßt maximal 620 ml.
- Sie können auch zum Nachfüllen Leitungswasser verwenden. Nur wenn Ihr wasser sehr hart ist (Härtestufe 3 oder 4 bzw. mehr als 17°dH), sollten Sie es mit destillierten Wasser im Verhältnis 50:50 mischen.
- Verwenden Sie niemals Essig, ein Entkalkungsmittel, andere Chemikalien oder Wasser mit Zusätzen.
- Verwenden Sie kein Wasser aus einem Wasserenthärtungsgerät.
- Während der Bügelns führt das Gerät automatisch Wasser aus dem Wasserbehälter dem Dampftank zu.

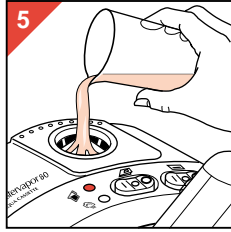
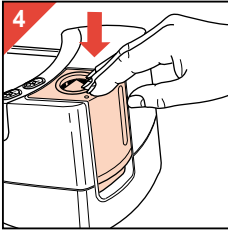
Füllen des Wasserbehälters vor dem Bügeln

- Ziehen Sie vor dem Einfüllen des Wassers den Stecker aus der Steckdose. Die Ein-/Aus-schalter für das Bügeleisen und den Dampftank müssen ausgeschaltet sein.





- Zum leichten und sicheren Füllen kann der Wasserbehälter vom Gerät abgenommen (Abb. 2) und unter der Wasserleitung gefüllt werden (Abb. 3).

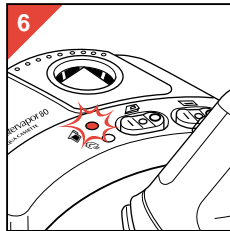
Tabelle					
Bügelvorschrift	Textilart	Temperatureinstellung	Dampf-bügeln	Dampfstoß	Dampfstrahl
	Synthetics z.B. Acryl, Acetat Viskose, Polyamid (Nylon) Polyester Seide	MIN • 			
	Wolle	 •• 			
	Baumwolle Leinen	 ••• MAX			
	Vorsicht: Diese Teile dürfen nicht gebügelt werden!				



- Wenn Sie den gefüllten Wasserbehälter wieder aufsetzen, so drücken Sie ihn fest auf, damit er gut sitzt (Abb. 4).
- Sie können den Wasserbehälter aber auch mit einem Krug füllen, ohne ihn vom Gerät abzunehmen (Abb. 5).

Füllen des Wasserbehälters während des Bügelns

Nach einiger Zeit Dampfbügeln (Schalter D  auf Position "Ein" bei leuchtender Kontrolllampe) leert sich der Wasserbehälter. Die Kontrolllampe (F)  leuchtet auf (Abb. 6).

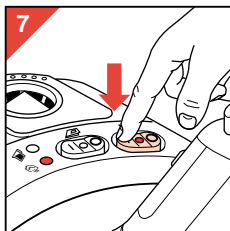




- Schalten Sie das Bügeleisen (C) und den Dampftank (D) aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Füllen Sie den Wasserbehälter wie oben beschrieben.

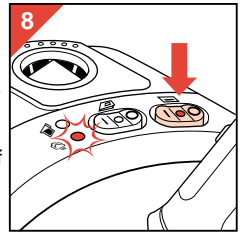
Hinweis: Die Kontrolllampe (F)  leuchtet auch auf, wenn der Wasserbehälter nicht richtig aufgesetzt ist.

Aufheizen des Dampftanks

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
 - Schalten Sie den Dampftank ein (Abb. 7).
- Hinweis: Das entfällt, wenn Sie nicht Dampf bügelnd wollen.



- Die Kontrolllampe in Schalter (D)  leuchtet auf und zeigt an, daß der Dampftank eingeschaltet ist. Zugleich leuchtet die Kontrolllampe (E)  auf und zeigt an, daß das Wasser im Dampftank aufgeheizt wird (Abb. 8). Wenn der Dampf genügend erhitzt ist, erlischt die Kontrolllampe (E).



Hinweis: Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, werden 300 ml Wasser automatisch vom Wasserbehälter in den Dampftank gepumpt.

Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und füllen Sie den Wasserbehälter wieder auf. Danach ist die volle Menge Wasser zum Dampf bügelnd verfügbar.

Hinweise zum Bügeln

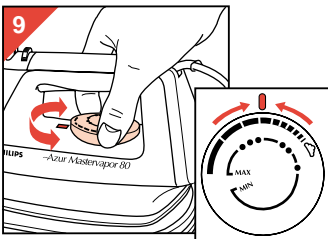
- Prüfen Sie zuerst immer, ob das zu bügelnde Wäschestück ein **Etikett mit Bügelvorschriften enthält** (siehe Tabelle). **Befolgen Sie diese Bügelvorschriften in jedem Falle.**
- Wenn die Bügelvorschrift fehlt und Sie die Textilart kennen, so schauen Sie in der Tabelle nach.
- Die Tabelle gilt für die aufgeführten Materialien nur, sofern es sich nicht um appretiertes, chemisch behandeltes Material (knitterfrei, mit Glanz, Relief o.ä.) handelt. Das muß bei niedrigerer Temperatureinstellung gebügelt werden.
- Sortieren Sie das Bügelgut zuvor nach der erforderlichen Temperatur: Wolle zu Wolle, Baumwolle zu Baumwolle usw.
- Das Bügeleisen ist schneller aufgeheizt als abgekühlt. Beginnen Sie deshalb mit den Textilien, die nur eine niedrige Temperatur vertragen, z.B. mit den Synthetics. Gehen Sie danach zu den höheren Temperaturen über.
- Bei Mischgeweben müssen Sie stets die Temperatur für die Faser einstellen, welche die niedrigste Temperatur verlangt. Ein Wäscheteil aus 60% Polyester und 40% Baumwolle z.B. muß ohne Dampf bei der Einstellung für Polyester (●) gebügelt werden. Wenn Sie nicht wissen, woraus das zu bügelnde Teil besteht, so suchen Sie eine Stelle, die bei normalem Gebrauch nicht sichtbar ist, und probieren Sie dort, welche

Bügeltemperatur angemessen ist. Beginnen Sie immer mit der niedrigsten Temperaturstufe, bis Sie bei höherer Einstellung das gewünschte Ergebnis erreichen.

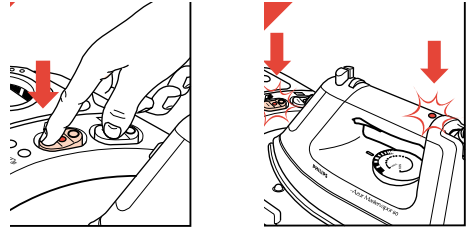
- Rein wollene Textilien (100% Wolle) sollten mit einer Dampfeinstellung gebügelt werden. Am besten bügeln Sie mit Dampfstoß und verwenden ein trockenes Bügeltuch. Die Oberfläche von Wollsachen könnte nach dem Dampf bügeln glänzen. Das können Sie vermeiden, wenn Sie solche Teile von links, also von der Rückseite, bügeln.
- Samt und andere Gewebe, die beim Bügeln rasch glänzende Stellen annehmen, sollten Sie nur in eine Richtung ("mit dem Strich") und mit nur leichtem Druck bügeln. Halten Sie das Bügeleisen dabei ständig in Bewegung.
- Bügeln Sie Synthetics und Seide stets von links, um glänzende Stellen zu vermeiden.
- Farbige Seide sollten Sie nicht mit Dampf bügeln, sie könnte fleckig werden.

Temperaturregelung

- Wie die Skala auf dem Temperaturregler (K) und die Tabelle zeigen, ist Dampf bügeln nur bei hohen Bügeltemperaturen möglich:
 - Für **maximale Dampfzufuhr** sind hohe Bügeltemperaturen erforderlich. Stellen Sie dafür den Temperaturregler (K) auf ●●● und den Dampfregler (I) auf Position 2 oder 3.
 - Für **mäßige Dampfzufuhr** können Sie niedrigere Temperaturen wählen. Sie können den Temperaturregler (K) auf ●● oder ●●● stellen und den Dampfregler (I) auf Position 1.
 - zum **Trockenbügeln** hingegen können Sie jede passende Temperatur wählen. Stellen Sie dafür den Temperaturregler (K) auf ●, ●● oder ●●● und den Dampfregler (I) auf Position 0.



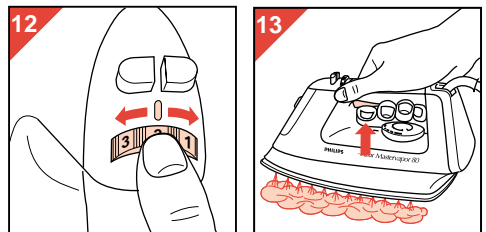
- Stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur mit dem Temperaturregler (K) ein (Abb. 9).



- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (C) auf "Ein" (Abb. 10). Die Kontrolllampe in diesem Schalter und die Kontrolllampe (L) "Bügeleisen heizt auf" leuchten auf (Abb. 11).
- Nach einigen Minuten erlischt die Kontrolllampe (L). Dann hat die Bügelsohle die eingestellte Temperatur erreicht. Wenn die Kontrolllampe erst einmal aus- und dann wieder angegangen ist, können Sie mit dem Bügeln beginnen.
- Während des Bügelns geht die Kontrolllampe (L) wiederholt aus und an, weil die Bügelsohle nachgeheizt wird. Das ist ohne Einfluss auf Ihre Arbeit; bügeln Sie einfach weiter.

Dampf bügeln

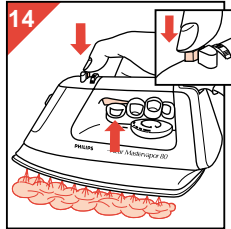
- Wenn die Kontrolllampe (E) "Dampf wird erhitzt" erlischt, ist der Dampftank aufgeheizt und das Gerät fertig zum Dampf bügeln.



- Regeln Sie die Dampfzufuhr mit dem Dampfregler (I) (Abb. 12). Je weiter Sie den Regler im Uhrzeigersinn aufdrehen, umso mehr Dampf wird zugeführt.
- Halten Sie während des Dampf bügelns den Dampfauslöser (J) gedrückt (Abb. 13).
- Während des Dampf bügelns gehen die beiden Kontrolllampen (E) und (L) von Zeit zu Zeit aus und wieder an, weil die Bügelsohle, der Dampftank oder beides nachgeheizt werden. Bügeln Sie einfach weiter.

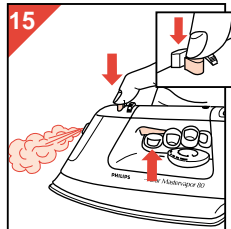
Dampfstoß

- Wenn Sie den Dampfstoß-Schalter drücken, wird über einige Löcher in der Bügelsohle ein starker Dampfstrahl abgegeben. Damit können Sie über eine größere Fläche starke Falten ausbügeln.
- Ein Dampfstoß kann nur abgegeben werden, wenn der Temperaturregler (K) auf Position ●● oder ●●● eingestellt ist. Anderenfalls ist die Bügelsohle nicht heiß genug, so daß aus der Bügelsohle Wasser tropfen kann.
- Drücken Sie gleichzeitig den Dampfstrahl-Schalter (H) und den Dampfauslöser (J) (Abb. 14).

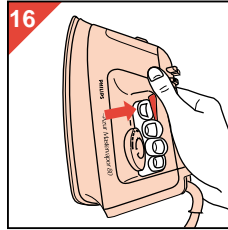


Dampfstrahlen der Wäsche

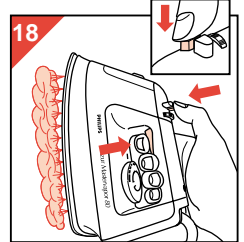
- Durch Dampfstrahlen können Sie hartnäckige Flecken aus der Bügelwäsche entfernen.
- Drücken Sie gleichzeitig den Dampfstoß-Schalter (G) und den Dampfauslöser (J) (Abb. 15).
- Hierzu brauchen Sie den Temperaturregler (K) nicht auf Dampfstoß („Jet of steam“) zu setzen.



In senkrechter Haltung aufdämpfen

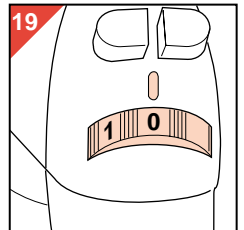


Vorhänge oder Kleidungsstücke (Jacken, Mäntel, Kleider) können hängend mit aufrecht gehaltenem Bügeleisen aufgedämpft werden (Abb. 16). Auch der Dampfstoß (Abb. 17) kann, ebenso wie das Einstrahlen (Abb. 18) bei senkrecht gehaltenem Bügeleisen vorgenommen werden.

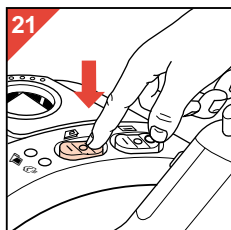
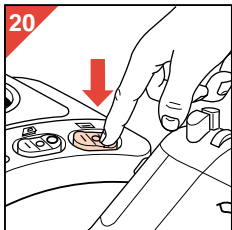


Trockenbügeln

- Stellen Sie den Dampfregler (I) auf Position 0 (Abb. 19), wenn Sie ohne Dampf bügeln wollen. Der Dampfaktivator (J) kann dann nicht gedrückt werden, und das Bügeleisen kann keinen Dampf abgeben. Auch Dampfstoß und Dampfstrahlen sind dann nicht möglich. Sie können auch den Dampftank am Schalter(D) ausschalten.



Nach dem Bügeln

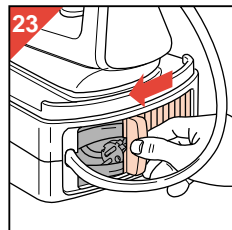
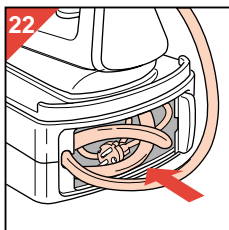


- Schalten Sie das Bügeleisen und den Dampftank aus (Abb. 20 und 21).
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf den Untersatz, und lassen Sie es abkühlen.

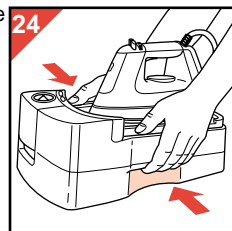
Reinigung

- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.
- Das Gerät kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Aufbewahrung



- Bringen Sie den Verbindungsschlauch und das Netzkabel im Fach (O) unter (Abb. 22 und 23).
- An beiden Seiten des Dampftanks sind Griffe angebracht, an denen Sie das Gerät leicht transportieren können (Abb. 24).



Einige Hinweise

Ereignis	Vermutliche Ursache	Abhilfe
Beim Aufsetzen des Wasserbehälters auf das Gerät fließt Wasser über den Verschuß.	Zu viel Wasser im Wasserbehälter.	Füllen Sie den Wasserbehälter nicht höher als bis zu der Markierung MAX und setzen Sie ihn vorsichtig auf.
Der Wasserbehälter ist voll und auf das Gerät aufgesetzt. Trotzdem leuchtet die Kontrolllampe  nicht auf.	Der Wasserbehälter ist nicht fest aufgesetzt.	Prüfen Sie den Sitz des Wasserbehälters. Drücken Sie ihn fest auf (Abb. 4).
Das Gerät ist laut.	Das Gerät vibriert auf seiner Unterlage.	Stellen Sie das Gerät erschütterungsfrei auf.
	Der Wasserbehälter ist nicht fest aufgesetzt.	Prüfen Sie den Sitz des Wasserbehälters. Drücken Sie ihn fest auf (Abb. 4).
Beim ersten Einschalten des Geräts wird der Wasserbehälter plötzlich halbleer, obwohl noch kein Dampf angewendet wurde.	Das ist normal: Beim allerersten Gebrauch wird der Dampftank mit 300 ml Wasser gefüllt.	Schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung "MAX" auf, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.
Das Gerät erzeugt Dampf, gibt aber ein unregelmäßiges Geräusch von sich.	Das ist normal: Ein Mikroprozessor kontrolliert die Pumpe, damit sie automatisch kleine Mengen Wasser vom Wasserbehälter an den Dampftank abgibt.	Nicht erforderlich.
Nach dem ersten Einschalten gibt die Bügelsohle etwas Rauch von sich.	Das ist normal: Einige Teile des Bügeleisens wurden in der Fabrik leicht eingefettet.	Nicht erforderlich. Das geht bald vorbei.
Wasser tröpfelt aus der Bügelsohle.	Der Temperaturregler (K) ist auf eine zu niedrige Temperatur eingestellt.	Stellen Sie die erforderliche Temperatur ein. Vgl die Tabelle.
	Der Dampftank steht auf einer unebenen oder wackeligen Fläche.	Stellen Sie den Dampftank auf eine feste, ebene Fläche.
	Beim Beginn des Bügelns ist der Verbindungsschlauch noch kalt. Dampf kondensiert darin und entweicht über die Bügelsohle.	Das ist normal: Stellen Sie das Bügeleisen unter Anwendung des "Dampfbügelns" auf einen sauberen Lappen. Nach wenigen Sekunden können Sie bügeln.

Wasser tropft aus der Unterseite des Dampftanks.	Verunreinigungen können die Düse der Wasserpumpe verstopfen.	Nehmen Sie den Wasserbehälter ab und reinigen Sie ihn.
Sie sehen keinen Dampf aus der Bügelsohle kommen.	Überhitzter (d.h. hochwertiger) Dampf ist unsichtbar, besonders bei hoher Temperatureinstellung und hoher Umgebungstemperatur.	Halten Sie einen kühlen Spiegel vor die Bügelsohle, um sich zu überzeugen, ob er beschlägt.
Die Bügelsohle ist schmutzig.	Verunreinigungen oder Chemikalien im Wasser haben sich an der Bügelsohle abgesetzt.	Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch, dem Sie bei Bedarf ein wenig Spülmittel zusetzen können.
	Bügeln bei zu hoher Temperatur.	Reinigen Sie die Bügelsohle (s.o.) und bügeln Sie bei der empfohlenen Temperatur weiter.

Belangrijk

- Lees de gebruiksaanwijzing en bekijk alle plaatjes goed voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Gebruik het apparaat nooit als er iets stuk aan is. Controleer regelmatig of het snoer en de verbindingsslang nog in goede conditie zijn. Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend te worden vervangen door een door Philips daartoe aangewezen reparateur, omdat voor de reparatie speciale gereedschappen en/of onderdelen vereist zijn.
- Controleer of de aanduiding van het voltage (aan de onderzijde van de stoomtank) overeenkomt met de netspanning in uw woning.
- Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- Dompel het strijkijzer of de stoomtank nooit in water.
- Doe geen oedeur, azijn, ontkalkingsmiddelen of andere chemicaliën in de stoomtank.
- Zorg ervoor dat kinderen niet aan het hete strijkijzer kunnen komen, en dat zij niet aan de snoeren kunnen trekken.
- Wanneer u weg moet tijdens het strijken - zelfs als het maar voor eventjes is - haal dan de stekker uit het stopcontact en zet het strijkijzer op de wegzetplaat.
- Zet de stoomtank altijd op een oppervlak dat zowel stevig, vlak als horizontaal is. Zet de stoomtank niet op het zachte gedeelte van uw strijkplank.
- Zet het strijkijzer altijd op de wegzetplaat. Zet het hete ijzer nooit op de stoomtank, het aansluitsnoer of de verbindingsslang. Voorkom dat de zoolplaat, wanneer deze heet is, het aansluitsnoer raakt.
- Het apparaat is uitgerust met een elektrische pomp. U kunt de pomp nu en dan horen, wanneer deze automatisch het boilersysteem bijvult. Dit is een normaal verschijnsel.
- De wegzetplaat kan heet worden tijdens het gebruik. Als u de plaat wilt verplaatsen, raak dan alleen de buitenste randen ervan aan.


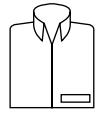


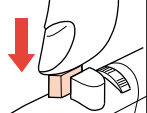


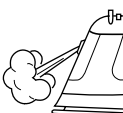


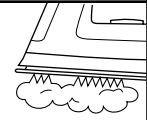
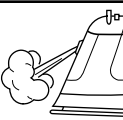

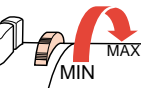
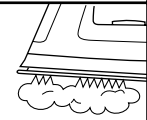
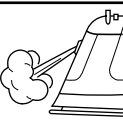

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Afneembaar waterreservoir
- B** Waterreservoir vulopening
- C**  Schakelaar "Strijkijzer Aan/Uit" met ingebouwd controlelampje
- D**  Schakelaar "Stoomtank Aan/Uit" met ingebouwd controlelampje
- E**  Controlelampje "Stoomtank warmt op". (Het controlelampje gaat uit als het apparaat klaar is voor stoomstrijken.)
- F**  Controlelampje "Waterreservoir leeg". (Het controlelampje gaat aan als het waterreservoir leeg is of wanneer het niet goed in het apparaat is geplaatst.)
- G**  "Stoomstraal" knop (indrukken)
- H**  "Stoomstoot" knop (indrukken)
- I** Stoomregelaar (draaien)
0 = droogstrijken
3 = maximum stoom
- J** Stoomtoevoerknop (indrukken voor stoomstrijken)
- K** Temperatuurregelaar (draaien)
- L** Controlelampje "Strijkijzer warmt op"
- M** Verbindingsslang met "draaitop" aansluiting

- N** Schuifdeurtje van opbergruimte
- O** Opbergruimte voor aansluitsnoer en verbindingsslang
- P** Aansluitsnoer
- Q** Zoolplaat
- R** Wegzetplaat (afneembaar)
- S** Stoomtank

Het apparaat gereed maken voor gebruik

- Verwijder vóórdát u gaat strijken een eventueel op de zoolplaat aangebrachte sticker of beschermfolie. Wrijf de zoolplaat even schoon met een zachte doek.
- Wikkel het aansluitsnoer en de verbindingsslang geheel af.
- Steek de stekker pas in het stopcontact nadat u de stoomtank met water heeft gevuld..
- Zet de stoomtank op een stevige, vlakke ondergrond.
- Zet het strijkijzer op de wegzetplaat.

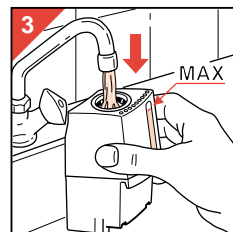
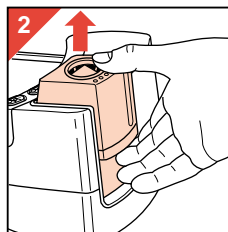
Tabel					
Etiket met strijkvoorschrift	Soort textiel	Temperatuurkiezer	Stoomstrijken	Stoomstoot	Stoomstraal
					
	Synthetisch b.v. acetaat, acryl, viscose, polyamide, polyester Zijde	MIN • 	-	-	
	Wol	•• 			
	Katoen Linnen	••• MAX			
	Let op: Dit artikel kan niet gestreken worden!				

Vullen met water (voor stoomstrijken, “Stoomstoot” en “Stoomstraal”)

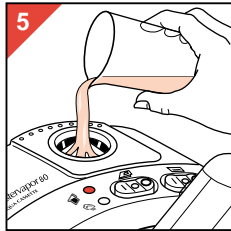
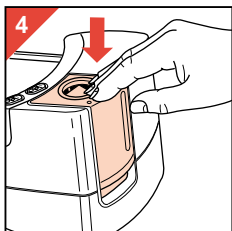
- Voor het eerste gebruik vult u de stoomtank in met leidingwater. U kunt er ten hoogste 0,62 liter in doen.
- Gebruik ook leidingwater om de tank opnieuw te vullen. Als het water erg hard is (boven 10°DH), raden we u aan het leidingwater te mengen met gedemineraliseerd of gedestilleerd water (50% leidingwater en 50% gedemineraliseerd of gedestilleerd water).
- Gebruik geen water uit een wateronthardingsapparaat.
- Gebruik nooit odeur, azijn, ontkalkingsmiddel of andere chemicaliën.
- Tijdens het stoomstrijken pompt het systeem automatisch water uit het waterreservoir in de stoomtank.

Vullen vóórdát u begint met strijken

- Zorg ervoor dat de stoomtank en het strijkijzer beide uitgeschakeld zijn. Trek de stekker uit het stopcontact.




- Om het vullen nog gemakkelijker en veiliger te maken, kan het waterreservoir uit het apparaat worden verwijderd (fig. 2). U kunt het dan vullen onder de kraan (fig. 3).



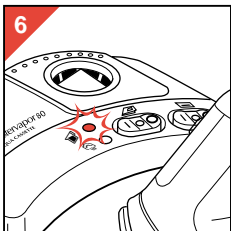
- Als u het gevulde waterreservoir weer in het apparaat zet, duw het dan even stevig aan zodat het goed op zijn plaats komt (fig. 4).
- Het is echter ook mogelijk het waterreservoir in het apparaat te laten wanneer u het vult. Gebruik een beker met tuit om morsen te voorkomen (fig. 5).

Vullen terwijl u aan 't strijken bent

Nadat u een tijdlang met stoom heeft gestreken (schakelaar  (D) in stand "aan" en het bijbehorende controlelampje brandt), zal het waterreservoir leeg raken.

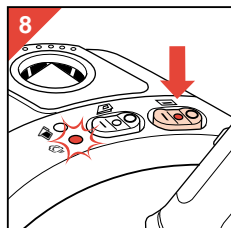
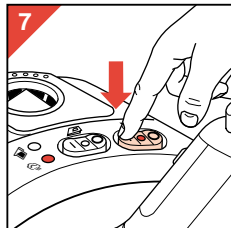
Om aan te geven dat het waterreservoir weer moet worden gevuld, gaat controlelampje  (F) branden (fig. 6).


- Schakel de stoomtank en het strijkijzer uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Vul het waterreservoir zoals beschreven in het vorige hoofdstuk.



Let op: controlelampje  (F) brandt ook wanneer het waterreservoir niet goed op zijn plaats is gezet.

Stoomtank warmt op



- Steek de stekker in het stopcontact en schakel de stoomtank in (fig. 7). (N.B.: Als u geen stoom wilt gebruiken, hoeft u de stoomtank vanzelfsprekend niet in te schakelen.)
- Het controlelampje in schakelaar  gaat branden. Dit geeft aan dat de stoomtank is ingeschakeld. Bovendien gaat controlelampje  branden. Dit geeft aan dat de stoomtank wordt opgewarmd. (fig. 8). Zodra de stoomtank is opgewarmd en de stoom klaar is, gaat controlelampje  uit.

Let op: Als u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, wordt automatisch een eerste hoeveelheid van 0,3 liter water uit het waterreservoir in de stoomtank overgepompt. Het is aan te raden het apparaat uit te schakelen, de stekker uit het stopcontact te trekken en het waterreservoir helemaal bij te vullen. Dan zal bij het stoomstrijken toch de hele inhoud van het waterreservoir beschikbaar zijn.

Tips

- Kijk altijd eerst of er een **etiket met strijkvoorschrift** op het stuk textiel is genaaid. **Volg in alle gevallen de aanwijzingen van het strijkvoorschrift op.**
- Als het strijkvoorschrift ontbreekt maar u wel weet welke soort textiel het betreft, zie dan de tabel voor de aanbevolen strijktemperaturen.
- De tabel heeft alleen betrekking op de vezelmaterialen. Indien het textiel een bepaalde finish heeft gekregen (glans, plooiën, reliëf), dan kunt u het beter op een lagere temperatuur strijken.
- Sorteert het strijkgoed vooraf, rekening houdend met de strijkt temperatuur: wol bij wol, katoen bij katoen, enz.
- Het strijkijzer warmt snel op, maar koelt langzamer af. Daarom kunt u het beste eerst de synthetische stoffen (kunststoffen) strijken: die vereisen de

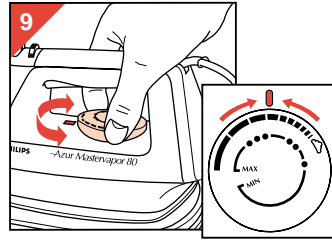
laagste strijkt temperatuur.

Daarna gaat u verder met de hogere strijkt temperaturen.

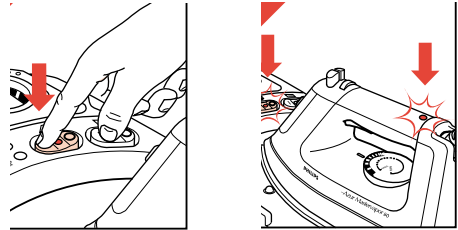
- Wanneer het textiel uit verschillende vezelsoorten bestaat, kies dan altijd de temperatuur die geldt voor de gevoeligste stof van deze samenstelling.
(Bijvoorbeeld: Indien een stuk textiel bestaat uit "60% polyester en 40% katoen", kies dan de temperatuur voor polyester (●) en strijk zonder stoom.)
Als u niet weet uit welke vezelsoorten het textiel bestaat, zoek dan een plek op die niet zichtbaar zal zijn als u het artikel draagt of gebruikt en probeer daar uit welke temperatuur geschikt is.
(Begin dan bij een tamelijk lage temperatuur en voer de warmte op tot het gewenste resultaat wordt bereikt.)
- Zuiver wollen stoffen (100% wol) kunt u persen met stoom. Gebruik dan bij voorkeur "stoomstoot" en een droge perslap.
Bij het strijken van wollen stoffen met stoom kunnen glimmende plekken ontstaan. Dit kunt u voorkomen door het kledingstuk binnenste-buiten te keren en de binnenzijde te strijken.
- Fluweel en andere weefsels die snel glimpekken vertonen, strijkt u altijd in één richting (met de vleug mee) en zonder drukken. Zorg dat het strijkijzer steeds in beweging blijft.
- Wanneer u gekleurde zijde strijkt, is het niet aan te raden stoom te gebruiken: dit kan vlekken veroorzaken.

Strijkt temperatuur instellen

- Zoals u aan de temperatuurregelaar (K) en de tabel kunt zien, is strijken met stoom alleen mogelijk bij hogere strijkt temperaturen:
 - Voor **veel stoom** is een hoge strijkt temperatuur nodig.
Zet dan de temperatuurregelaar (K) op ●●● en de stoomregelaar (I) op 2 of 3.
 - Voor **weinig stoom** kunt u desgewenst een wat lagere strijkt temperatuur kiezen.
Zet dan de temperatuurregelaar (K) op ●● of ●●● en de stoomregelaar (I) op 1.
 - Voor **droogstrijken**, kunt u echter elke aanbevolen strijkt temperatuur kiezen.
U kunt dan de temperatuurregelaar (K) op ●, ●● of ●●● zetten en de stoomregelaar (I) op 0.

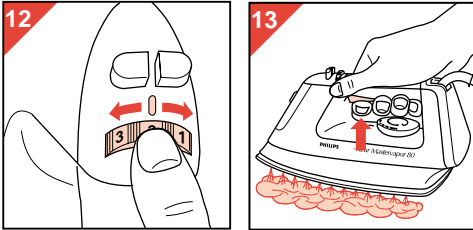


- Stel de gewenste strijkt temperatuur in met behulp van de temperatuurregelaar (K) (fig. 9).



- Zet schakelaar "Strijkt ijzer Aan/Uit" (C) in stand "Aan" (fig. 10).
Het controlelampje in de schakelaar gaat dan branden, evenals controlelampje "Strijkt ijzer warmt op" (L) (fig. 11).
- Na een paar minuten gaat "Strijkt ijzer warmt op" (L) uit.
Dit betekent, dat de zoolplaat de ingestelde temperatuur heeft bereikt.
U kunt beginnen met strijken nadat het lampje is uitgegaan en daarna opnieuw is gaan branden.
- Tijdens het strijken gaat controlelampje "Strijkt ijzer warmt op" (L) nu en dan branden.
De zoolplaat wordt dan weer op de juiste temperatuur gebracht.
U kunt intussen doorgaan met strijken.

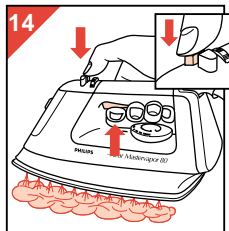
Stoomstrijken



- Als controlelampje "Stoomtank warmt op" (E) uitgaat, betekent dit: "De stoomtank is opgewarmd en de stoom is klaar." U kunt nu beginnen met stoomstrijken.
- Om de hoeveelheid stoom te regelen, draait u de stoomregelaar (I) (fig. 12). Naarmate u de regelaar verder naar rechts draait, produceert het apparaat meer stoom.
- Tijdens het stoomstrijken houdt u bovendien knop "Stoomtoevoer" (J) ingedrukt (fig. 13).
- Tijdens het stoomstrijken gaan de lampjes (E) en (L) nu en dan branden. Het strijkijzer of de stoomtank wordt dan weer op de juiste temperatuur gebracht. U kunt intussen doorgaan met strijken.

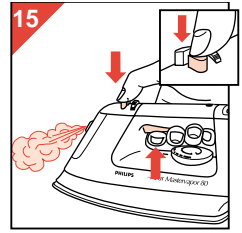
"Stoomstoot"

- Het toedienen van een "stoomstoot" (d.w.z. krachtige stoomafgifte uit een beperkt aantal gaatjes in de zoolplaat) kan van nut zijn bij het wegstrijken van hardnekkige valse plooiën over een groot gebied.
- Zet de temperatuurregelaar (K) altijd in het "stoomgebied" (●● of ●●●): anders is de zoolplaat niet heet genoeg en kan er water uit druppelen.
- Druk knop "Stoomstoot" (H) en knop "Stoomtoevoer" (J) in (fig. 14).

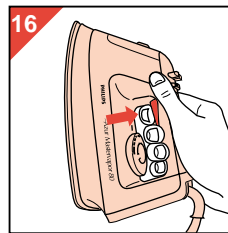


"Stoomstraal"

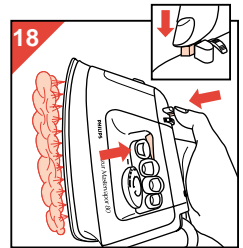
- Het gebruik van de "Stoomstraal" kan van nut zijn bij het wegstrijken van hardnekkige valse plooiën.
- Druk knop (G) en de stoomtoevoerknop (J) in (fig. 15).
- Het is voor "Stoomstraal" niet nodig de temperatuurregelaar (K) in het "stoomgebied" te zetten.



Verticaal stomen

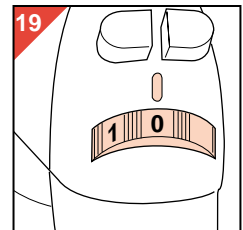


- U kunt opgehangen gordijnen en kleding (colberts, mantelpakjes, jassen) stomen, door het strijkijzer verticaal te houden (fig. 16). U kunt hierbij zowel "Stoomstoot" (fig. 17) als "Stoomstraal" (fig. 18) toepassen.

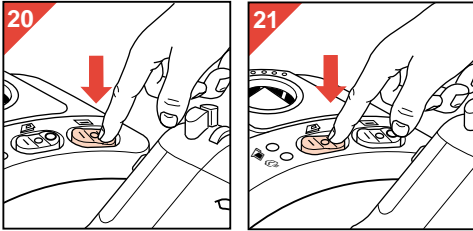


Droogstrijken

- Voor droogstrijken (strijken zonder stoom) zet u de stoomregelaar (I) in stand O (fig. 19). De stoomtoevoerknop (J) is hierdoor geblokkeerd en er kan geen stoom naar het strijkijzer komen. De "Stoomstoot" en "Stoomstraal" functioneren daardoor niet. U kunt ook de stoomtank (D) uitschakelen.



Na het strijken

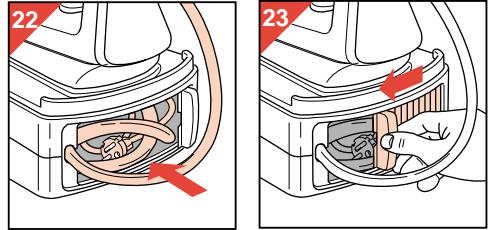


- Schakel de stoomtank en het strijkijzer uit (fig. 20, 21).
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Zet het strijkijzer op de wegzetplaat en laat het afkoelen.

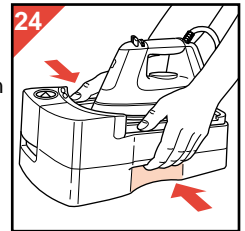
Schoonmaken

- Neem vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer voldoende afkoelen.
- U kunt het apparaat schoonmaken met een vochtige doek.


Opbergen



- Leg de verbindingsslang en het snoer in de opbergruimte (fig. 22, 23).
- Aan de zijkanten zijn handgrepen aangebracht voor het optillen en verplaatsen (fig. 24).



Wat te doen, als...?







Situatie	Vermoedelijke oorzaak	Wat te doen
Bij het plaatsen van het waterreservoir in het apparaat most er water over de kap.	Te veel water in het waterreservoir.	Vul het waterreservoir niet hoger dan de aanduiding "MAX" en zet hem voorzichtig op zijn plaats.
Het waterreservoir is gevuld en in het apparaat geplaatst. Toch blijft controlelampje  ("Waterreservoir leeg") branden.	Het waterreservoir is niet goed in het apparaat geplaatst.	Controleer of het waterreservoir in de juiste stand staat. Duw daarna het reservoir naar beneden tot het goed op zijn plaats is gekomen (fig. 4).
Het apparaat maakt veel geluid.	Het apparaat trilt op het oppervlak waarop het is geplaatst.	Verplaats het apparaat of zet het op een ander oppervlak.
	Het waterreservoir is niet goed in het apparaat geplaatst.	Controleer of het waterreservoir in de juiste stand staat. Duw daarna het reservoir naar beneden tot het goed op zijn plaats is gekomen (fig. 4).
Nadat het apparaat voor de eerste keer is ingeschakeld, raakt plotseling het waterreservoir half leeg (hoewel u nog helemaal geen stoom heeft gebruikt).	Dit is een normaal verschijnsel. Alleen bij het eerste gebruik wordt de stoomtank automatisch gevuld met 0,3 liter water.	Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en vul het waterreservoir bij tot "MAX" voordat u begint met stoomstrijken.
Het apparaat produceert stoom, maar het geluid van de pomp is onregelmatig.	Dit is een normaal verschijnsel. Een microprocessor regelt de pomp, zodat deze automatisch kleine hoeveelheden water van het waterreservoir overpompt naar de stoomtank.	Niets.
Nadat u het apparaat voor de eerste keer heeft ingeschakeld komt er wat rook van af.	Dit is een normaal verschijnsel. Sommige delen van het apparaat zijn in de fabriek licht geolied.	Niets. (Na een tijdje verdwijnt dit verschijnsel vanzelf.)
Er lekken waterdruppels van de zoolplaat.	De temperatuurregelaar (K) is gezet op een strijkt temperatuur die te laag is voor stoomstrijken.	Kies de vereiste strijkt temperatuur, zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing. (Zie ook de tabel.)
	De stoomtank is geplaatst op een wiebelig en/of niet vlak oppervlak.	Plaats de stoomtank op een stevige, vlakke ondergrond.
	Wanneer u begint met stoomstrijken is de verbindingsslang te koud. De stoom condenseert in de slang en ontsnapt via de zoolplaat.	Dit is een normaal verschijnsel. Zet het strijkijzer op een extra lap stof. Dit vangt de druppels op wanneer u het "stoomstrijkt". Na enkele seconden begint het strijkijzer stoom te produceren.

Er lekt water vanaf de onderkant van de stoomtank.	Het kan zijn dat (vuil)deeltjes het ventiel van de waterpomp blokkeren.	Verwijder het waterreservoir en spoel het schoon.
U ziet niet dat er stoom van de zoolplaat komt.	Super-verhitte (dus: hoge kwaliteit!) stoom is nauwelijks waarneembaar, vooral wanneer de temperatuurregelaar in de hoogste stand staat en bij uitstek bij tamelijk hoge kamertemperatuur.	Om de stoomafgifte vast te stellen kunt u een (koude) spiegel vlak tegenover de openingen van de zoolplaat houden.
De zoolplaat is vervuild.	Vuildeeltjes of chemicaliën uit het water hebben zich afgezet op de zoolplaat.	Maak de zoolplaat schoon met een vochtige doek, zonodig met wat afwasmiddel.
	Strijken met te hoge strijkt temperatuur.	Maak de zoolplaat schoon met een vochtige doek, zonodig met wat afwasmiddel. Stel de geadviseerde strijkt temperatuur in.

IMPORTANTE

- Prima di usare l'apparecchio, leggete con attenzione le istruzioni e osservate le figure.
- Non usate l'apparecchio nel caso risultasse danneggiato in qualche modo. Controllate periodicamente che il cavo di alimentazione e il tubo flessibile siano in buone condizioni. Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio si dovesse rovinare, occorrerà farlo sostituire da un Centro Assistenza autorizzato Philips perchè occorrono speciali attrezzature e/o ricambi.
- Controllate che la tensione indicata sulla targhetta (sotto la caldaia) corrisponda a quella della rete locale.
- Collegate il ferro soltanto ad una presa provvista di messa a terra.
- Non immergete mai il ferro o la caldaia nell'acqua.
- Non riempite mai la caldaia con profumi, aceto, agenti disincrostanti o altre sostanze chimiche.
- Tenete i bambini lontani dal ferro caldo e fate in modo che non possano tirare il cavo di alimentazione o il tubo flessibile.
- Togliete sempre la spina dalla presa e appoggiate il ferro sull'apposito supporto quando dovete allontanarvi anche solo per un attimo.
- Fate in modo che il serbatoio dell'acqua si trovi sempre in posizione orizzontale, su una superficie piana e stabile. Non collocarlo mai sulla parte morbida del tavolo da stiro.
- Appoggiate sempre il ferro sull'apposito supporto. Non appoggiate mai il ferro caldo sulla caldaia, sul tubo flessibile o sul cavo di alimentazione. I cavi non devono mai toccare la piastra quando è calda.
- Il ferro è dotato di una pompa a funzionamento elettronico. Nella fase di rifornimento automatico dell'acqua nella caldaia, è abbastanza normale avvertire dei rumori.
- La piastra d'appoggio può diventare calda durante l'uso. Se si desidera spostarla, si raccomanda di toccare esclusivamente le 2 acette laterali.

DESCRIZIONE GENERALE (fig. 1)

- A** Serbatoio acqua asportabile
- B** Apertura per introdurre l'acqua.
- C**  Interruttore "Ferro acceso/spento" con spia incorporata.
- D**  Interruttore "Caldaia vapore acceso/spento" con spia incorporata
- E**  Spia "Riscaldamento caldaia" (La spia si spegne quando il ferro è pronto per stirare a vapore).
- F**  Spia "Serbatoio acqua vuoto" (La spia si accende quando il recipiente dell'acqua è vuoto o non è stato posizionato in modo corretto)
- G**  Pulsante "Getto di vapore" (premere)
- H**  Pulsante "Colpo di vapore" (premere)
- I** **Regolatore del vapore** (ruotare)
0 = stiratura a secco
3 = vapore massimo
- J** **Attivatore di vapore** (premere per stirare a vapore)
- K** **Termostato** (ruotare)
- L** **Spia "Riscaldamento ferro"**

- M** **Tubo flessibile** con attacco snodato
- N** **Sportello scomparto cavo di alimentazione**
- O** **Scomparto cavo di alimentazione** e tubo flessibile
- P** **Cavo di alimentazione**
- Q** **Piastra**
- R** **Griglia appoggiaferro** (asportabile)
- S** **Caldaia del vapore**

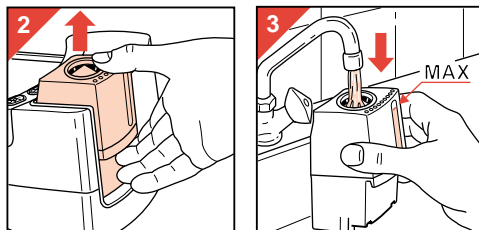
Come preparare il ferro per l'uso

- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, togliete gli eventuali adesivi o i fogli adesivi dalla piastra del ferro e pulitela con un panno morbido.
- Estraeate completamente il cavo di alimentazione e il tubo flessibile, poi inserite la spina in una presa di corrente.
- Non inserire la spina nella presa di corrente prima che sia stato riempito il serbatoio dell'acqua che serve alla produzione di vapore.
- Appoggiate la caldaia su una superficie piana e stabile.
- Appoggiate il ferro sull'apposito supporto.

Come riempire il serbatoio dell'acqua (per la stiratura a vapore, i colpi e il getto di vapore)

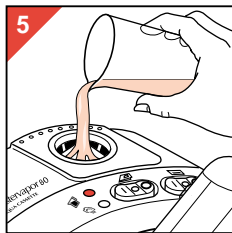
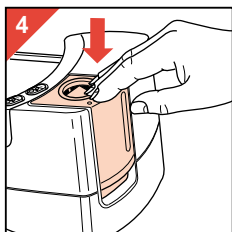
- Riempite la caldaia con normale acqua del rubinetto prima di utilizzare il ferro per la prima volta (max. 0,6 l.)
- Per riempire il serbatoio potete utilizzare anche acqua normale del rubinetto. Nel caso la Vostra acqua avesse forti depositi calcarei (oltre 10° DH), Vi consigliamo di diluirla con acqua demineralizzata o distillata (50% acqua del rubinetto e 50% acqua demineralizzata o distillata).
- Non usate mai profumi, aceto, prodotti disincrostanti o agenti chimici.
- Non usate acqua resa meno dura da un addolcitore.
- Durante la stiratura a vapore, il sistema pomperà automaticamente l'acqua dal serbatoio alla caldaia.

Prima di procedere alla prima stiratura





- Assicuratevi che la caldaia e il ferro siano spenti. Togliete la spina dalla presa di corrente.
- Il serbatoio può essere tolto (fig. 2) per facilitare le operazioni di riempimento direttamente sotto il rubinetto (fig. 3).

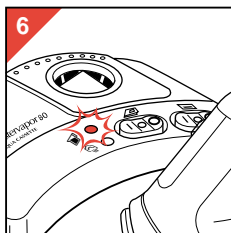
TABELLA					
Etichetta con istruzioni per la stiratura	Tipo di tessuto	Temperatura	Stiratura a vapore	Colpo di vapore	Getto di vapore
	Fibre sintetiche es. acetato, acrilico, viscosa, poliammide, poliestere. Seta	MIN • 	-	-	
	Lana	•• 			
	Cotone Lino	••• MAX			
	Avvertenza: questo capo non può essere stirato				




- Per rimettere a posto il serbatoio pieno d'acqua, premete con forza per assicurarvi che sia posizionato in modo corretto (fig. 4).
- Se preferite, potete anche lasciare il serbatoio al suo posto per riempirlo. In questo caso, usate una brocca con beccuccio per evitare la fuoriuscita dell'acqua (fig. 5).

Come riempire il serbatoio l'acqua durante la stiratura

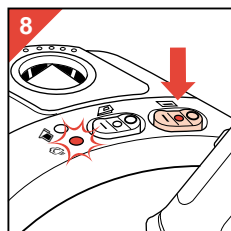
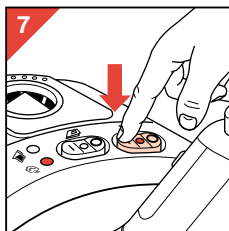
Dopo aver stirato a vapore per qualche tempo (interruttore  (D) in posizione "ON" e spia corrispondente accesa), il serbatoio dell'acqua isulterà vuoto. La spia  (F) si accenderà (fig. 6) quando sarà il momento di riempire nuovamente il serbatoio.






- Spegnete il ferro e la caldaia del vapore e togliete la spina dalla presa di corrente.
- Riempite il serbatoio come indicato nel paragrafo precedente.

Nota: la spia  (F) si accenderà anche nel caso in cui il serbatoio non fosse posizionato in modo corretto.

Riscaldamento della caldaia del vapore



- Inserite la spina nella presa e accendete la caldaia del vapore (fig. 7).
(Nota: se non intendete usare il vapore, ovviamente non sarà necessario accendere la caldaia del vapore).
- La spia  si accenderà ad indicare l'accensione della caldaia del vapore. Si accenderà inoltre la spia  ad indicare che la caldaia si sta scaldando (fig. 8). Non appena la caldaia è calda e il vapore è pronto, la spia  si spegnerà automaticamente.

Nota: Se usate l'apparecchio per la prima volta, verrà pompata automaticamente la quantità di 0,3 litri di acqua dal serbatoio alla caldaia del vapore, per mettere in funzione l'intero sistema.

A questo punto vi consigliamo di spegnere l'apparecchio, togliere la spina dalla presa e riempire completamente il serbatoio prima di continuare.

In questo modo potrete contare sulla piena capienza del serbatoio per la stiratura a vapore.

CONSIGLI UTILI

- Per prima cosa controllate se il capo da stirare è provvisto dell'apposita **etichetta** con le **istruzioni** per la stiratura ed **attenetevi in ogni caso ai consigli riportati.**
- In mancanza delle istruzioni per la stiratura ma conoscendo il tipo di tessuto, potete fare riferimento alle temperature consigliate nella tabella allegata.
- La tabella è valida solo per le fibre tessili. In caso di applicazioni (lustrini, crespature, parti in rilievo ecc.) vi consigliamo di utilizzare temperature più basse.
- Dividete per prima cosa i capi da stirare in base alle diverse temperature di stiratura: lana con lana, cotone con cotone ecc.
- Il ferro impiega meno tempo a riscaldarsi che a raffreddarsi, quindi vi consigliamo di iniziare a

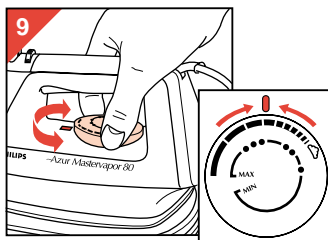
stirare i capi che richiedono le temperature più basse, come i capi in fibra sintetica. Passate poi progressivamente alle temperature più alte.

- Se il capo è composto da tessuti diversi, scegliete sempre la temperatura più bassa (es.: un capo composto per il 60% da poliestere e per il 40% da cotone, dovrà essere stirato alla temperatura indicata per il poliestere (●) e senza vapore).

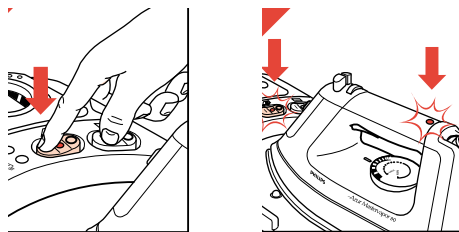
Se non conoscete la composizione del tessuto, effettuate una prova su un angolo nascosto del capo per stabilire la giusta temperatura (iniziate da quella più bassa e aumentatela gradatamente fino a raggiungere quella che fornisce i risultati desiderati).

- I capi in pura lana 100% possono essere stirati con il ferro in posizione vapore. Vi consigliamo di usare rapidi colpi di vapore e un panno asciutto.
- Stirando a vapore i capi in lana, il tessuto potrebbe risultare lucido: per evitare questo inconveniente, stirate il capo al rovescio.
- Il velluto e gli altri tessuti che tendono a diventare lucidi rapidamente devono essere stirati in una sola direzione (nel senso del pelo), esercitando una leggerissima pressione. Non tenete mai fermo il ferro sullo stesso punto.
- Per evitare tracce di lucido, stirate al rovescio i capi in materiale sintetico e in seta.
- Nel caso di seta colorata, non usate il vapore per evitare di provocare eventuali macchie.


Come impostare la temperatura di stiratura



- Come indicato sul termostato (K) e sulla tabella allegata, la stiratura a vapore è possibile soltanto con le temperature di stiratura più elevate:
 - Per ottenere il **massimo vapore**, è necessario selezionare le temperature più alte. A tale scopo, mettete il termostato (K) in posizione ●●● e il regolatore del vapore (I) in posizione 2 o 3.
 - Per ottenere un **vapore di media intensità**, potrete selezionare una temperatura di stiratura inferiore. Mettete il termostato (K) in posizione ●● o ●●● e il regolatore del vapore (I) in posizione 1.
 - Per **stirare a secco**, potrete selezionare una qualsiasi delle temperature previste. Mettete il termostato (K) in posizione ●, ●● o ●●● e il regolatore del vapore (I) in posizione 0.
- Selezionate la temperatura di stiratura richiesta



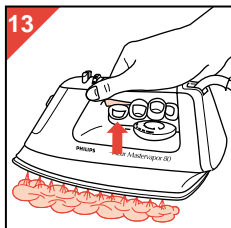
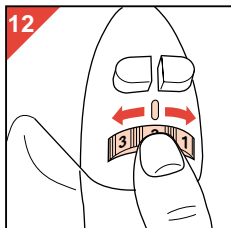
mediante l'apposito termostato (K) (fig. 9).

- Mettete l'Interruttore  "Ferro acceso/spento" (C) in posizione "ON" (fig. 10). La spia dell'interruttore e la spia del "Riscaldamento ferro" si accenderanno (fig. 11).
- Dopo qualche minuto, si spegnerà la spia "Riscaldamento ferro" (L), per indicare che la piastra ha raggiunto la temperatura impostata. Dopo che la spia si sarà spenta e riaccesa, potrete iniziare a stirare.
- Durante la stiratura, la spia "Riscaldamento ferro" (L) si riaccenderà di quando in quando,

per indicare che la piastra si sta riscaldando per ritornare alla temperatura impostata. Potete comunque continuare a stirare.

Stiratura a vapore

- Quando la spia "Riscaldamento caldaia" (E) si spegne, significa che la caldaia e il vapore sono pronti. A questo punto potete iniziare a

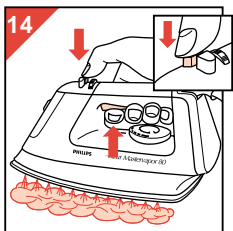


stirare.

- Per scegliere la fuoriuscita di vapore desiderata, ruotate il regolatore di vapore (I) (fig. 12). Più il regolatore viene girato in senso orario, maggiore risulterà la produzione di vapore.
- Durante la stiratura a vapore, tenete premuto l'attivatore di vapore (J) (fig. 13).
- Durante la stiratura le due spie (E) e (L) si accenderanno di tanto in tanto. Questo significa che il ferro o la caldaia stanno per raggiungere la temperatura desiderata. Potete quindi continuare a stirare.

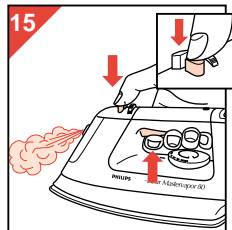
Il colpo di vapore

- Il colpo di vapore (ad es. il vapore che esce da un numero limitato di fori della piastra) può aiutare ad eliminare le pieghe più difficili su una grande zona di tessuto.
- Ruotate sempre il termostato (K) in modo da selezionare una delle temperature previste per la stiratura a vapore (●● o ●●●) altrimenti la piastra non è sufficientemente calda e l'acqua rischia di fuoriuscire dai fori.
- Premete il pulsante (H) e l'attivatore di vapore (J) (fig. 14).

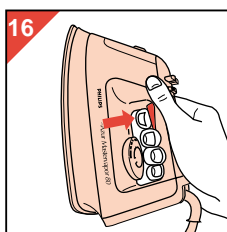


Getto di vapore

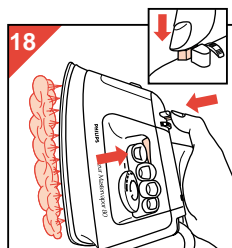
- Il getto di vapore può aiutare ad eliminare le pieghe più difficili.
- Premere il pulsante (G) (fig. 15).
- Non è necessario impostare il termostato (K) sulle temperature previste per il getto di vapore.



Stiratura in posizione verticale

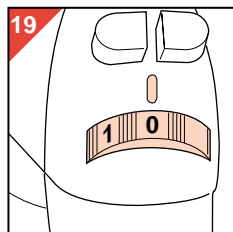


Le tende e gli abiti appesi (giacche, abiti da donna, cappotti e possono essere stirati a vapore) anche tenendo il ferro in posizione verticale (fig. 16). E' possibile utilizzare il getto (fig. 17) o il colpo (fig. 18) di vapore anche in posizione verticale.

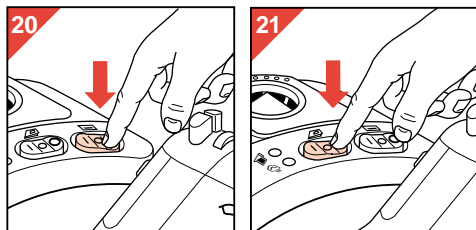


Stiratura a secco

- Per stirare senza vapore, mettete il regolatore di vapore (I) in posizione 0 (fig. 19). Il pulsante attivatore di vapore (J) rimarrà così bloccato e il vapore non arriverà più al ferro. Anche il colpo di vapore e il getto di vapore verranno disattivati. Potete anche spegnere l'interruttore caldaia vapore (D).



Al termine della stiratura

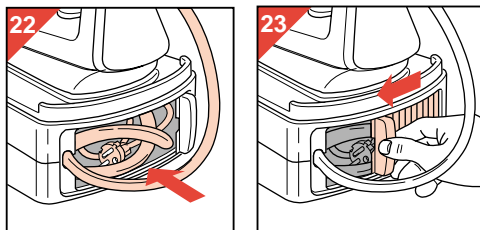


- Spegnete la caldaia e il ferro (fig. 20 e 21).
- Togliete la spina dalla presa di corrente.
- Mettete il ferro sul supporto e lasciatelo raffreddare.

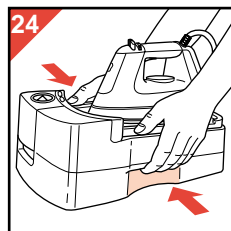
Pulizia

- Prima di pulire il ferro, togliete la spina dalla presa di corrente e aspettate che l'apparecchio sia freddo.
- Il ferro può essere pulito con un panno umido.


Come riporlo



- Mettete il tubo flessibile e il cavo di alimentazione nell'apposito scomparto (fig. 22 e 23).
- La caldaia è dotata di due impugnature per permettere il trasporto dell'apparecchio (fig. 24).



GUIDA ALL'ASSISTENZA







SITUAZIONE	POSSIBILI CAUSE	RIMEDIO
Mettendo a posto il serbatoio dell'acqua, fuoriesce dell'acqua dal coperchio.	Troppa acqua nel serbatoio.	Non superate il livello indicato da "MAX" e maneggiate il serbatoio con cura.
Il serbatoio è pieno d'acqua ed è stato rimesso sull'apparecchio, ma la spia  ("Serbatoio acqua vuoto" rimane accesa).	Il serbatoio non è stato posizionato in modo corretto.	Controllate che il serbatoio sia in posizione corretta poi premetelo verso il basso (fig. 4).
L'apparecchio fa rumore.	L'apparecchio vibra sul piano.	Spostare l'apparecchio o appoggiatelo su un altro piano.
	Il serbatoio non è posizionato correttamente.	Controllate che il serbatoio sia in posizione corretta poi premetelo verso il basso (fig. 4).
Accendendo l'apparecchio per la prima volta, il serbatoio si svuota all'improvviso (anche se non avete usato il vapore).	E' un fenomeno normale. Solo la prima volta, il serbatoio del vapore viene automaticamente riempito con 0.3 l. di acqua.	Spegnete l'apparecchio e riempite il serbatoio fino al livello massimo prima di iniziare a stirare.
L'apparecchio produce vapore ma il rumore della pompa non è regolare.	E' un fenomeno normale. Un microcomputer controlla la pompa che trasferisce automaticamente piccole quantità di acqua dal serbatoio dell'acqua a quello del vapore.	Nessuno.
Dopo aver acceso l'apparecchio per la prima volta, fuoriesce del vapore	E' un fenomeno normale. Alcune parti del erro sono state leggermente lubrificate in fabbrica.	Nessuno. (Dopo un po' il fenomeno cesserà da solo).
Dalla piastra fuoriescono gocce d'acqua.	Il termostato (K) è stato impostato ad una temperatura troppo bassa per la stiratura a vapore.	Selezionate la temperatura adeguata secondo quanto indicato nelle istruzioni (vedere anche la tabella).
	La caldaia del vapore è posta su una superficie instabile e/o irregolare.	Mettete la caldaia su una superficie stabile.
	Iniziando a stirare il tubo flessibile è troppo freddo. Il vapore condensa nel tubo e fuoriesce dalla piastra.	E' un fenomeno normale. Mettete il ferro su un pezzo di stoffa che assorbirà le gocce d'acqua mentre "stirerete a vapore". Dopo qualche secondo il ferro comincerà a produrre vapore.

<p>Perdite d'acqua dalla parte inferiore della caldaia del vapore.</p>	<p>Alcune particelle all'interno del serbatoio dell'acqua ostruiscono la valvola della pompa.</p>	<p>Togliere e risciacquare il serbatoio.</p>
<p>Non si vede fuoriuscire vapore dalla piastra.</p>	<p>Il vapore surriscaldato (di alta qualità) è scarsamente visibile, soprattutto quando il termostato è in posizione massima e in caso di elevata temperatura ambiente.</p>	<p>Per verificare la produzione di vapore, mettete uno specchio (freddo) davanti alla piastra.</p>
<p>La piastra è sporca.</p>	<p>Impurità o sostanze chimiche contenute nell'acqua si sono depositate sulla piastra.</p>	<p>Pulire la piastra con un panno umido e, se necessario, con un po' di detergente.</p>
<p></p>	<p>Stiratura a temperature troppo alte.</p>	<p>Pulire la piastra con un panno umido e, se necessario, con un po' di detergente. Selezionate la temperatura di stiratura consigliata.</p>

Importante

- Antes de usar el aparato, lean cuidadosamente estas instrucciones observando, al mismo tiempo, las ilustraciones.
- No usen nunca el aparato si tiene cualquier tipo de deterioro. Comprueben regularmente que el cable de red y la manguera de alimentación todavía estén bien y sean seguros. Si el cable de red de este aparato es dañado, solo puede ser reemplazado por la Organización Philips o por un taller de servicio autorizado por ella, ya que se requieren herramientas y/o piezas especiales.
- Comprueben si el voltaje indicado en la placa de características (bajo el depósito de vapor) se corresponde con el de su hogar.
- Enchufen el aparato solo a una toma de corriente con toma de tierra.
- No sumerjan nunca la plancha o el depósito de vapor en agua.
- No llenen nunca el depósito del agua con perfumes, vinagre, agentes desincrustantes u otros productos químicos.
- Cuiden de que los niños no puedan tocar la plancha cuando esté caliente y de que no puedan tirar del cable de red o de la manguera de alimentación.
- Cuando dejen sola la plancha, aunque sea por corto tiempo, desenchufen siempre la clavija de la toma de corriente y coloquen la plancha sobre el soporte.
- Siempre coloque el depósito de vapor sobre una superficie estable que sea plana y horizontal. No ponga el depósito de vapor sobre la parte blanda de la tabla de planchar.
- Coloquen siempre la plancha sobre su soporte. No coloquen la plancha caliente sobre el depósito de vapor, la manguera de alimentación o el cable de red. Eviten que el cable de red toque la suela de la plancha cuando ésta esté caliente.
- El aparato está equipado con una bomba eléctrica. Esta bomba puede oírse, de vez en cuando, cuando llena automáticamente el sistema hervidor. Esto es totalmente normal.
- El soporte de la plancha puede calentarse durante el uso. Si desean moverlo, toquen solo los dos bordes laterales del soporte.

Descripción general (fig. 1)

- A** Depósito de agua desmontable.
- B** Abertura para llenar el depósito del agua
- C**  Interruptor “Paro / Marcha de la plancha” con lámpara piloto incorporada.
- D**  Interruptor “Paro / Marcha del depósito de vapor” con lámpara piloto incorporada.
- E**  Lámpara piloto “Calentamiento del depósito de vapor”. (La lámpara piloto se apaga cuando el aparato está listo para planchar con vapor).
- F**  Lámpara piloto “Depósito de agua vacío”. (La lámpara piloto se enciende cuando el depósito de agua está vacío o no está bien colocado en el aparato).
- G**  Botón “Chorro de Vapor” (presionar).
- H**  Botón “Golpe de vapor” (presionar).
- I** Control del vapor (giratorio).
0 = Planchado en seco
3 = Vapor máximo
- J** Activador del vapor (apretar para planchar con vapor).
- K** Mando de la temperatura (giratorio).

- L** Lámpara piloto “Plancha calentándose”.
- M** Manguera de alimentación con buje giratorio a bola.
- N** Puerta deslizante del compartimiento de almacenamiento.
- O** Compartimiento de almacenamiento para el cable de red y la manguera de alimentación.
- P** Cable de red.
- Q** Suela.
- R** Soporte para la plancha (desmontable).
- S** Depósito de vapor.

Preparación del aparato para su uso

- Antes de usar el aparato por vez primera, quiten cualquier pegatina u hoja protectora de la suela. Limpian la suela con un paño suave.
- Desenrollen completamente el cable de red y la manguera de alimentación. Enchufen entonces la clavija del cable de red en una toma de corriente.
- No conecte el aparato a la red hasta que el depósito de vapor haya sido llenado de agua.

- Coloquen el depósito de vapor sobre una superficie plana y estable.
- Coloquen la plancha sobre su soporte.

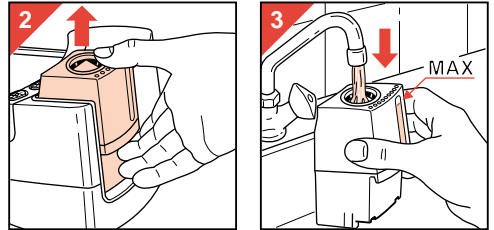
Llenado con agua (para planchar con vapor, el golpe de vapor y el chorro de vapor).

- Antes de usar la plancha, llénenla con agua normal del grifo.
- Capacidad de llenado: 0,62 litros.
- Usen también agua del grifo para rellenar el depósito. Si el agua del grifo es muy dura (Por encima de 10°DH), es aconsejable mezclarla con agua desmineralizada o destilada (50 % de agua del grifo y 50 % de agua desmineralizada o destilada).
- No usen nunca perfumes, vinagre, agentes desincrustantes u otros productos químicos.
- No usen agua proveniente de un suavizador de agua.

- Durante el planchado con vapor, el sistema bombeará automáticamente agua del depósito de agua al depósito de vapor.

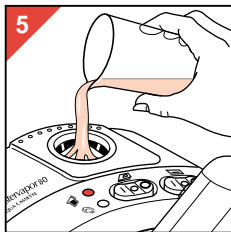
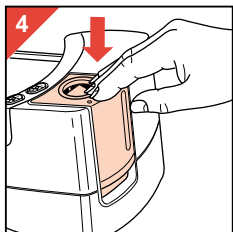
Llenado antes de iniciar el planchado.

- Asegúrense de que el depósito de vapor y la plancha están desconectados. Desenchufen la clavija de la toma de corriente.





- Para un seguro y fácil llenado, el depósito de agua puede ser desmontado (fig. 2) y llenado bajo el grifo (fig. 3).

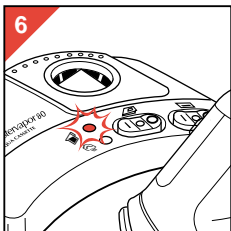
Tabla					
Etiqueta con instrucciones de planchado	Tipo de tejido	Mando de la temperatura	Planchado con vapor	Golpe de vapor	Chorro de vapor
	Fibra sintética como: acetato, acrílico, viscosa, nilón, poliester Seda	MIN • 	-	-	
	Lana	•• 			
	Algodón Lino	••• MAX			
	Nota : ¡ Este artículo no puede ser planchado !				




- Cuando vuelvan a colocar el depósito de agua lleno, presiónenlo firmemente hacia abajo para asegurarse de que está bien ajustado (fig. 4).
- Por otro lado, también es posible que el depósito de agua permanezca en su lugar al llenarlo. Usen una jarra de pico para evitar derramamientos (fig. 5).

Llenado durante el planchado

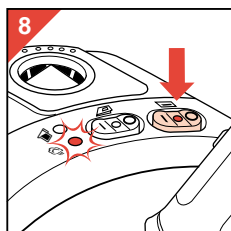
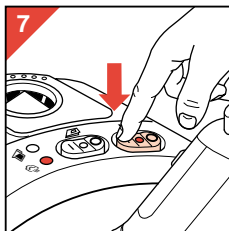
Después de planchar con vapor durante cierto tiempo (interruptor  (D) en posición Marcha ("ON") y la correspondiente lámpara piloto encendida), el depósito de agua se vaciará. Para indicar que el depósito de agua necesita ser rellenado, la lámpara piloto  (F) se encenderá (fig. 6).



- Desconecten la plancha y el depósito de vapor y desenchufen la clavija de la toma de corriente.
- Llenen de nuevo el depósito de agua tal como se indica en la sección anterior.




Nota: La lámpara piloto  (F) también se encenderá si el depósito de agua no está correctamente colocado.

Calentamiento del depósito de vapor



- Enchufen el aparato y pongan en marcha el depósito de vapor (fig. 7).

Nota: Si no desean usar el vapor, por supuesto no necesitan poner en marcha el depósito de vapor.

- La lámpara piloto del interruptor  se encenderá para indicar que el depósito de vapor está en marcha. Además, la lámpara piloto  se encenderá para indicar que el depósito de vapor se está calentando (fig. 8). Tan pronto como el depósito de vapor esté caliente y el vapor esté disponible, la lámpara piloto  se apagará.

Nota: Cuando usen el aparato por vez primera, una cantidad inicial de 0'3 litros de agua será automáticamente bombeada del depósito de agua al depósito de vapor para iniciar el sistema.

Es aconsejable desconectar el depósito de vapor, desenchufar la clavija y llenar completamente el depósito de agua antes de continuar.

La completa capacidad del depósito de agua estará entonces disponible para planchar con vapor.

Consejos

- Primero comprueben siempre si el tejido a ser planchado lleva una **etiqueta con instrucciones de planchado. Sigán esas instrucciones en todos los casos.**
- Si están omitidas las instrucciones de planchado pero saben el tipo de tejido, consulten la tabla de tejidos.
- La tabla de tejidos solo es válida para materiales de fibra. Si se ha aplicado algún tipo de acabado (brillo, arrugas, relieve, etc.), el tejido puede ser planchado mejor con una temperatura inferior.
- Seleccionen primero las telas de acuerdo con la temperatura de planchado: lana con lana, algodón con algodón, etc.

- La plancha se calienta con mayor rapidez que se enfría. Por ello, conviene empezar a planchar los artículos que necesiten la temperatura más baja como son los fabricados con fibras sintéticas e ir pasando a temperaturas superiores.
- Si el artículo consta de varios tipos de fibras, siempre deben seleccionar la mínima temperatura de planchado correspondiente a la composición de esas fibras. (Por ejemplo, un artículo formado por un 60 % de poliéster y un 40 % de algodón deberá plancharse con la temperatura indicada para el poliéster (●) y sin vapor).

Si no saben de que tipo(s) de fibra (s) está compuesto el artículo, busquen un lugar que sea invisible cuando se lleve o use el artículo para hallar la temperatura de planchado. (Empiecen siempre con una temperatura baja y vayan aumentándola hasta encontrar una que les de los resultados deseados.

- Los tejidos de pura lana (100 % lana) pueden plancharlos con la plancha ajustada a una posición de vapor. Es recomendable aplicar el chorro de vapor y usar un paño seco interpuesto.

Al planchar con vapor los tejidos de lana pueden aparecer brillos en ellos. Ello puede evitarse girando la prenda hacia dentro y planchándola por el revés.

- El terciopelo y otros tejidos que adquieran puntos brillantes con rapidez, deben plancharlos solo en una dirección (la del pelo), aplicando una presión ligera y sin dejar de mover la plancha.
- Para evitar puntos brillantes, planchen por el revés la seda y los materiales sintéticos.
- Cuando planchen seda de colores no es aconsejable usar vapor ya que puede ocasionar manchas.

Cómo ajustar la temperatura de planchado

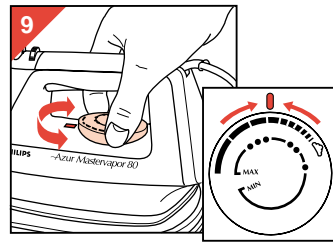
- Como está indicado en el mando de la temperatura (K) y en la tabla, el planchado con vapor solo es posible con las más altas temperaturas de planchado:
 - Para **un vapor máximo** es necesaria la máxima temperatura de planchado. Por ese motivo, ajusten el mando de la temperatura (K) en la posición ●●● y el control de vapor (I) en las posiciones 2 ó 3.
 - Para **un vapor moderado** pueden

seleccionar una temperatura de planchado un poco más baja.

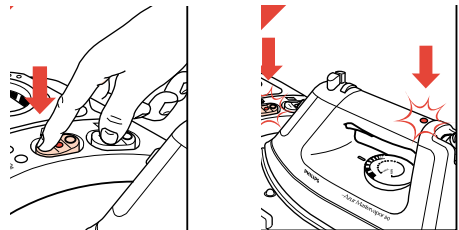
Pueden ajustar el mando de la temperatura (K) en las posiciones ●● o ●●● y el control de vapor (I) en la posición 1.

- Para **planchar en seco**, sin embargo, pueden seleccionar cualquier temperatura de planchado adecuada.

Pueden ajustar el mando de la temperatura (K) en las posiciones ●, ●● o ●●● y el control de vapor (I) en la posición 0.



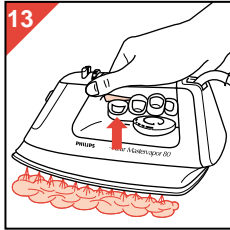
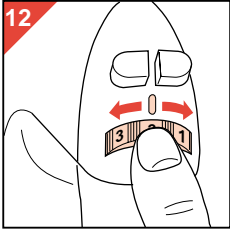
- Con el mando de la temperatura (K) (fig. 9) seleccionen la temperatura de planchado deseada.



- Ajusten el interruptor "Paro / Marcha de la plancha" (C) al posición Marcha ("ON") (fig. 10). Se encenderán tanto la lámpara piloto del interruptor y como la del "Calentamiento de la plancha" (L) (fig. 11).
- Después de unos pocos minutos, la lámpara piloto "Calentamiento de la plancha" (L) se apagará. Esto indica que la suela ha alcanzado la temperatura fijada. Pueden empezar a planchar después de que esta lámpara piloto se haya apagado y encendido de nuevo.
- Durante el planchado, la lámpara piloto "Calentamiento de la plancha" (L) se encenderá periódicamente. Cuando esto sucede, la suela está siendo calentada de nuevo a la temperatura fijada. Pueden continuar planchando.

Planchado con vapor

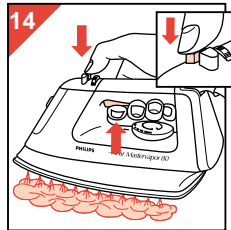
- Cuando la lámpara piloto "Calentamiento del depósito de vapor" (E) se apaga, indica que el depósito de vapor se ha calentado y que el vapor está listo. Ahora pueden empezar a planchar con vapor.



- Para seleccionar la necesaria salida de vapor, giren el control del vapor (I) (fig. 12). Cuanto más se gire el control en sentido horario más vapor se producirá.
- Mientras planchen con vapor, mantengan presionado el activador del vapor (J) (fig. 13).
- Durante el planchado con vapor, las dos lámparas piloto (E) y (L) se encenderán periódicamente. Cuando eso sucede, ya sea la plancha o el depósito de vapor se están calentando a la temperatura requerida. Pueden continuar planchando.

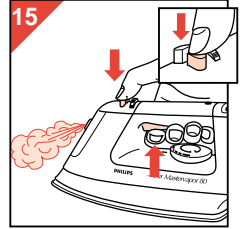
Golpe de vapor

- El aplicar el Golpe de vapor (Es decir, alta salida de vapor por un limitado número de agujeros de la suela) puede ayudarles a eliminar arrugas rebeldes en una zona grande.
- Ajusten siempre el mando de la temperatura (K) a la gama de vapor (●● o ●●●) ya que, de otra forma, la suela no estaría suficientemente caliente y podría salir agua por ella.
- Presionen el mando (H) y el activador del vapor (J) (fig. 14).

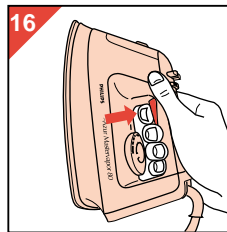


Chorro de vapor

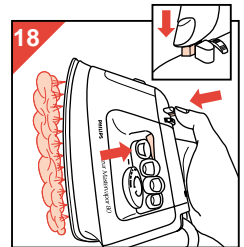
- Al aplicar el Chorro de vapor puede ayudarles a eliminar arrugas rebeldes.
- Presionen el mando (G) y el activador del vapor (J) (fig. 15).
- No es necesario ajustar el mando de la temperatura (K) a la gama de vapor necesaria para el Chorro de vapor.



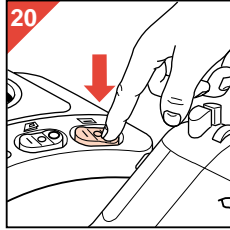
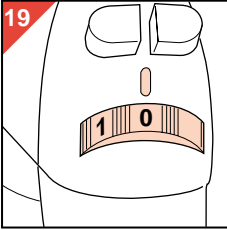
Planchado en una posición vertical



Cortinas y prendas (chaquetas, vestidos femeninos, trajes, etc.) colgadas pueden ser vaporizadas sosteniendo la plancha en una posición vertical (fig. 16). El "Chorro de vapor" (fig. 17) y el "Golpe de vapor" (fig. 18) también pueden ser aplicados en una posición vertical.



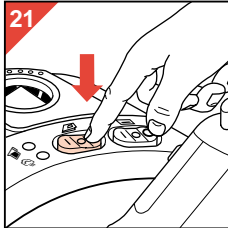
Planchado en seco



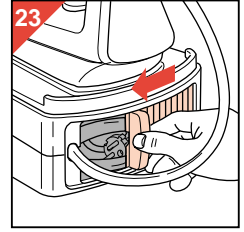
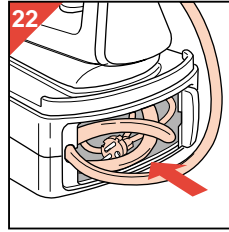
- Para planchar sin vapor, ajusten el mando del vapor (I) a la posición 0 (fig. 19). El activador del vapor (J) estará ahora bloqueado y no saldrá vapor de la Plancha. Tampoco funcionarán el Chorro de vapor y el Golpe de vapor. También pueden parar el depósito del vapor (D).

Cuando hayan acabado de planchar

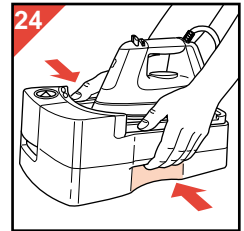
- Desconecten el depósito de vapor y la plancha (figs. 20 - 21).
- Desenchufen la clavija de la toma de corriente.
- Coloquen la plancha sobre el soporte y déjenla enfriar.



Almacenamiento



- Acomoden la manguera de alimentación y el cable de red en el compartimento de almacenaje (figs. 22, 23).
- Para el transporte hay empuñaduras a cada lado del depósito de vapor (fig. 24).



Limpieza

- Antes de limpiar la plancha, quiten la clavija de la toma de corriente y dejen que se enfríe suficientemente.
- El aparato puede limpiarse con un paño húmedo.

Pautas de ayuda

Situación	Causa probable	Acciones a tomar
Cuando se coloca el depósito del agua en el aparato, se derrama un poco de agua sobre la tapa.	Demasiada agua en depósito de agua.	No llenen el de agua por encima de la indicación " MAX " y colóquenlo con cuidado.
El depósito de agua es llenado con agua y colocado en el aparato pero la lámpara piloto (Depósito de agua vacío) permanece encendida.	El depósito de agua no ha sido colocado correctamente en el aparato.	Comprueben si el depósito de agua está en la posición correcta. Presionen el depósito hacia abajo hasta que esté bien asentado (fig. 4).
El aparato es ruidoso.	El aparato vibra sobre la superficie sobre la que está.	Muevan el aparato o colóquenlo sobre otra superficie.
	El depósito de agua no está colocado correctamente.	Comprueben si el depósito de agua está en la posición correcta. Presionen entonces el depósito hacia abajo hasta que esté bien encajado.
Cuando se puso en marcha el aparato por vez primera, el depósito de agua se vació repentinamente hasta la mitad (A pesar de no haber usado ningún vapor).	Este es un fenómeno normal. Solo la 1ª vez primera, que se usa el depósito de vapor, automáticamente se llena con 0'3 l de agua.	Desconecten, desenchufen la clavija de la toma de corriente y rellenen el depósito de agua hasta el nivel máximo antes de empezar el planchado con vapor.
El aparato produce vapor pero el sonido de la bomba no es regular.	Este es un fenómeno normal. Un micro-computador controla la bomba la cual, automáticamente, transfiere pequeñas cantidades de agua del depósito de agua al depósito de vapor.	Ninguna.
Al poner en marcha el aparato por vez primera, un poco de humo salió de él.	Este es un fenómeno normal. Algunas piezas de la plancha han sido ligeramente engrasadas en la fábrica.	Ninguna. Después de un corto tiempo este fenómeno desaparecerá.
Salen gotas de agua de la suela.	El mando de la temperatura (K) ha sido ajustado en una temperatura demasiado baja para el planchado con vapor.	Seleccionen la temperatura requerida tal como se indica en estas instrucciones. Consulten también la tabla.
	El depósito de vapor está situado en una superficie inestable y / o desigual.	Coloquen el depósito de vapor sobre una superficie estable plana.

Salen gotas de agua de la suela.	Cuando se empieza a planchar con vapor, la manguera de alimentación está demasiado fría. El vapor se condensa y se escapa.	Este es un fenómeno normal. Sitúen simplemente la plancha sobre una pieza de tela sobrante que recogerá las gotas de agua mientras la "planchan con vapor". Después de unos pocos segundos la plancha empezará a producir vapor.
Sale agua por la inferior del depósito de vapor.	Partículas del interior del depósito de agua pueden obstruir la válvula de la bomba .	Desmonten y aclaren el depósito de agua.
No pueden ver el vapor saliendo de la suela .	El vapor sobrecalentado (¡ Lo cual significa alta calidad !) es difícilmente visible, especialmente cuando el mando de la temperatura está en la posición máxima, y aun más con una temperatura ambiental relativamente alta.	Para verificar la salida de vapor pueden sostener un espejo (frío) frente a las salidas de la suela.
La suela está sucia.	Las impurezas y los productos químicos contenidos en el agua se han depositado sobre la suela.	Limpien la suela con un paño suave y, si necesario, con un poco de agente limpiador.
	Han planchado a temperaturas demasiado altas.	Limpien la suela con un paño suave y, si es necesario, con un poco de agente limpiador. Seleccionen la adecuada temperatura de planchado.

